

Rowenta

PRO COMPACT

COMPACT GARMENT STEAMER



www.rowenta.com

GB

D

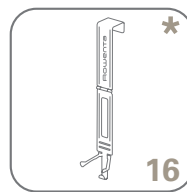
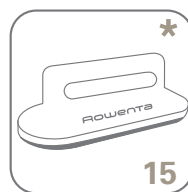
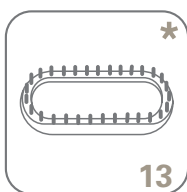
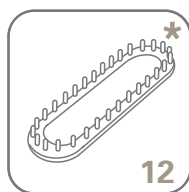
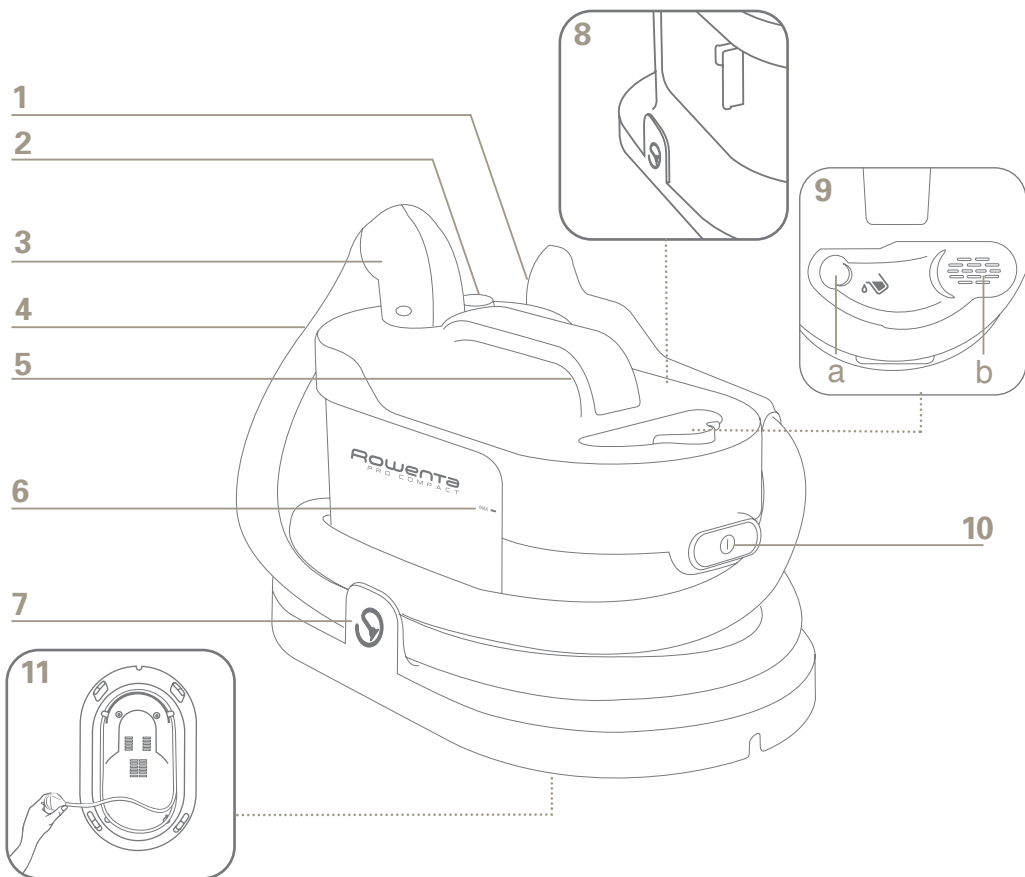
F

NL

I

E

P



*depending on model: these accessories are either specific to certain models or available as an optional accessory.

*je nach Modell: entweder Spezialausstattung für bestimmte Modelle oder als zukaufbares Zubehör erhältlich.

*selon modèle : ces accessoires sont spécifiques à certains modèles ou disponibles en option.

*afhankelijk van het model: dit is een specifiek accessoire voor bepaalde modellen of als extra accessoire optioneel verkrijgbaar.

*a seconda del modello: questo è un'attrezzatura specifica a certi modelli o disponibile come accessorio opzionale.

*según el modelo: se trata de accesorios específicos para determinados modelos, o bien se pueden adquirir como accesorios opcionales.

*consoante o modelo: este é um equipamento específico de determinados modelos ou disponível como um acessório opcional.

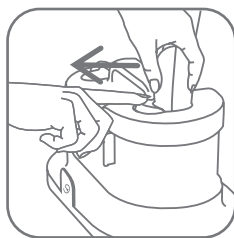


fig.1

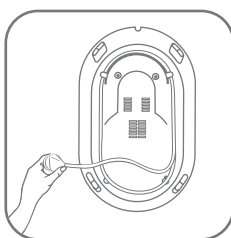


fig.2

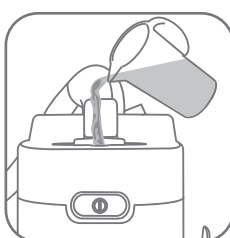


fig.3

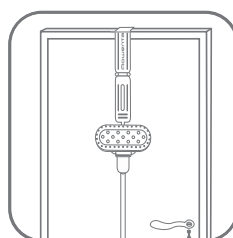


fig.4

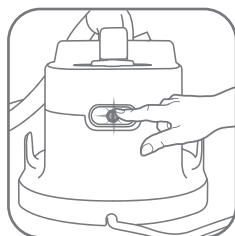


fig.5

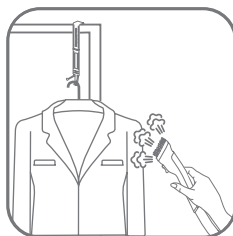


fig.6

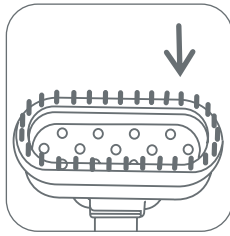


fig.7



fig.8

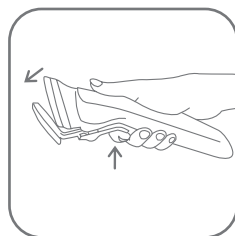


fig.9



fig.10

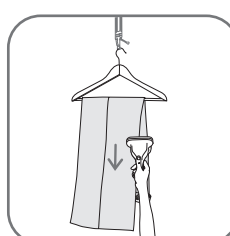


fig.11



fig.12

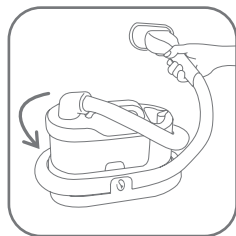


fig.13

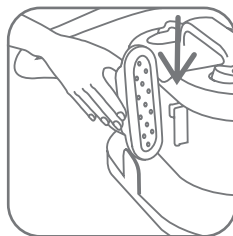


fig.14



fig.15

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before use.

Use appliance for its intended use only.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not leave appliance unattended while plugged in or while it is still hot.

Do not operate any appliance with a damaged cord, plug or steam hose or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Return appliance to nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.

To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from your body and operating.

Steam only in an up and down vertical motion. Never use steam head in a horizontal position or tilt into a backward position, this may result in water discharge.

To reduce the risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids. Appliance should always be turned off before plugging or unplugging. Never pull on the cord to unplug from outlet, instead grasp plug and pull to unplug.

Do not allow cord to touch hot surfaces. Let appliance cool completely before putting away. Loop cord loosely under the appliance when storing.

Do not let power cord contact sharp edges or hot surfaces.

Do not try to fasten the hose adapter during

operation. Scalding may occur if the hose adapter is removed while using the appliance. Always unplug appliance from an electrical outlet when filling with water, emptying or when not in use.

Do not attempt to hang up the unit using the hose.

The use of foreign accessory attachments that are not supplied by Rowenta is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.

Burns could occur from touching hot parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.

Do not direct steam at people, animals or steam clothes while they are being worn.

Your Rowenta appliance is intended for household use only.

This is a floor appliance never carry it while in use.

SPECIAL INSTRUCTIONS

This is a 1300, 1400 or 1500 watt appliance. To avoid a circuit overload, do not operate a high wattage appliance on the same circuit.

If an extension cord is absolutely necessary, the marked electrical rating should be at least as great as the electrical rating of the appliance. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

Do not cut or attempt to extend the steaming hose.

Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a civic waste disposal centre.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

1. Steam head
2. Eject button
3. Hose connector
4. Hose
5. Carry handle
6. Max level
7. Steam hose wrapping
8. Steam head storage slide
- 9.a Filling inlet

- 9.b Emptying outlet
10. On / Off switch
11. Electric cord storage (under base)
12. Upholstery brush*
13. Fabric brush*
14. Crease attachment*
15. Lint pad*
16. Door hook*

Before use

Please read the instructions for use and **Important Safeguards** carefully.

- Remove any packaging from the appliance.
- Do not plug in or turn on until assembly is complete.
- Insert the steam hose in the hole on the top of the unit while sliding out the eject knob - **fig.1**.
- Completely unwind the power cord - **fig.2**.

Filling with water

- Your garment steamer has been designed to operate using untreated tap water. If your water is very hard (check with your local water authority) it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:
-50% untreated tap water,
-50% distilled or demineralised water.

Important: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. Also use distilled or demineralised water only as advised above.

- Fill with maximum 1 litre of water, taking care that the water does not spill over - **fig.3**.

Never overfill your steamer. Never fill it with hot water.

Use

- Plug in your garment steamer. Place your garment steamer on the floor with the steam

vents pointing away from the door. Ensure the floor that you put the base on is a flat, stable, heat-resistant surface.

- Keep the steam head on the door hook while heating up - **fig.4**.
- Press on the On / Off switch, the power indicator light will illuminate when the garment steamer is turned on - **fig.5**.
- Wait for the steam to come out. This will take approximately 2.5 minutes.
- Put garment onto the door hook*.
- Grasp the steam head with the steam vents pointing away from you. Start steaming by lightly touching the material with the steaming head and moving it in vertical motions - **fig.6**. Begin at the top of the garment and move in an downward direction.

Tips: Check the fabric's label for recommendations. Test fabric for color fastness on an inconspicuous part of the garment (inner seam). Do not allow the steam head to touch materials made from silk or velvet. Some garments can be steamed better from the underside. If steaming in a low position near floor, straighten hose out frequently to remove any build up of condensation. If hose becomes clogged, it will make a gurgling noise. Heavier fabrics may require repeated steaming. Exercise caution at all times.

- Steam garments holding the hose in an upright position. This allows any condensation to flow back into the steamer.

Warning: Never steam clothes while they are being worn. The hose and steam head will become hot during use. This is normal. Use caution and avoid prolonged contact with garments being steamed, especially any delicate fabrics.

Place the base of your garment steamer on the floor. Ensure the floor is a flat, stable, heat-resistant surface. Never carry or lift this product over floor height while in use.

- During operation, the steamer hose may make a gurgling noise. This is a normal result of condensation. If it begins to gurgle, extend hose up and out to allow any excess moisture back into the base.

Do not allow steamer to run dry.

Accessories (depending on model)

Reminder: When using accessories steam only in an up and down vertical motion. Never use the steam head in a horizontal position and never steam with the steamhead upside down.

Before using any of the accessories on upholstery or garments, be sure to consult the manufacturer regarding their recommendations. We also recommend testing on an inconspicuous area.

Upholstery brush*

The upholstery brush is used to aid steam penetration into difficult, heavy fabrics, for faster results.

Be sure unit is unplugged and completely cool before attaching accessories.

- Attach the upholstery brush to the steam head by lining up the bottom of the brush with the bottom of the steam head. Gently push the top of the brush into place on the steam head until it clicks into place - **fig.7**.
- Gently brush the area to be steamed with the grain or nap of the fabric.
- Remove the upholstery brush once the unit is unplugged and completely cool. Remove it by pressing on the tab on top of brush while pulling it forward.

Fabric brush*

The fabric brush opens the weave of the fabrics for better steam penetration.

Be sure unit is unplugged and completely cool before attaching accessories.

- Attach the fabric brush to the steam head by lining up the bottom of the brush with the bottom of the steam head. Gently push the top of the brush into place on the steam head until it clicks into place.
- Gently brush the area to be steamed with the grain or nap of the fabric.
- Remove the fabric brush once unit is unplugged and completely cool. Remove it by pressing on the release tab on top of brush while pulling it forward.

Crease attachment*

The crease attachment allows you to make trouser creases easily and remove stubborn creases.

Be sure the unit is unplugged and completely cool before attaching accessories.

- Fasten the crease attachment to the steam head by inserting it into the slide under the steam brush - **fig.8**.
- Gently push into place.
- Push on the handle to open out the crease attachment - **fig.9**.
- Put your fabric in the space between the crease attachment and the steam brush - **fig.10**.
- Release the handle.
- Move the crease attachment in a downwards motion starting from the top - **fig.11**.
- Once unit is unplugged and completely cool, remove the crease attachment by sliding it out of the steam brush.

Lint pad*

The lint pad removes hair, lint and animal fur for a professional finish.

The lint pad is a separate accessory and cannot be attached to the steam head. You can use the lint pad independently from the steamer.

- To use the lint pad, slowly brush the clothing with the grain or nap of the fabric.
- The pad can be cleaned by brushing it in the opposite direction. We recommend cleaning the pad onto an old cloth that can be discarded.

⁶ *depending on model: these accessories are either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

After use

Warning: Never touch the steam head until it cools completely.

- After using the steamer, switch the power off (power indicator light will go out) and unplug the appliance.
- Remove the steam hose - **fig.1**.

Be careful, hot water may remain in the steam hose. Always remove the steam hose before emptying your appliance.

- Empty the water container - **fig.12**.
- Wrap the hose around the steamer and insert the steam head on its housing - **fig.13** and **14**.
- Wind the power cord on its storage place under the appliance - **fig.2**.
- You can carry your steamer by its handle - **fig.15**.

Empty all water from the unit before storing it.

For cord winding or transport, never turn your appliance upside down.

Cleaning

Clean the main unit using a damp cloth. To maintain maximum performance, your steamer must be descaled occasionally. The descaling intervals will depend on the water quality and the frequency of use.

The unit should be descaled at least once a year or every 100 hours of use.

For descaling proceed as follows:

1. Unplug the unit and fill it with 1/3 white vinegar and 2/3 water.
2. Let the appliance run for 3 minutes and do not steam any clothing with this mixture.
3. Switch the appliance off. Unplug it and allow to cool down for at least 30 minutes.
4. Pour the mixture over the sink. Rinse the appliance with fresh water.

If after descaling you believe that there is still a buildup in the appliance, repeat this operation. Use a new solution of vinegar and water each time you repeat steps 1 and 2.

IS THERE A PROBLEM ?

Problems	Possible causes	Solutions
There is no steam.	The garment steamer is not turned on.	Check that your appliance is correctly plugged in and press the illuminated on/off switch (on the front of the base-unit).
	The water level is too low.	Turn your appliance off and refill it.
	The hose is kinked.	Be sure that the hose is fully unravelled.
	There is no more water.	Unplug your steamer and refill it.
There is little steam.	Your steamer has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly.	Descalc the steamer at least once a year or after every 100 hours of use. If your water is hard, increase the frequency.
	The water level is too low.	Turn your appliance off and refill it.
	There is too much water.	Unplug your steamer and empty the excess water.
Water runs through the holes of the steambrush.	There is condensation in the hose.	Never use steamer in a horizontal position. Hold the hose vertically and wait for water to flow back into the steamer.
The steamer takes a long time to heat.	Your steamer has a build-up of scale because it has not been descaled regularly.	Rinse out the steamer at least once a year or every 100 hours of use. If your water is hard, increase the frequency.
	There is too much water.	Unplug your steamer and empty the excess water.

For any product problems or queries, please visit our website - www.rowenta.co.uk or contact our Helpline on 0845 602 1454 - UK (01) 461 0390 - Ireland

FÜR IHRE SICHERHEIT

Beim Gebrauch Ihres Geräts müssen stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden. Nachstehend einige dieser Maßnahmen: Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen durch.

Benutzen Sie das Gerät stets gemäß seinem Bestimmungszweck.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es angesteckt oder noch heiß ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel, der Stecker oder der Dampfschlauch beschädigt sind, wenn Funktionsstörungen auftreten oder wenn das Gerät heruntergefallen oder auf irgendeine Art beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinander zu nehmen oder zu reparieren, um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur und Fehlerbehebung zum nächstgelegenen zugelassenen Kundendienstzentrum.

Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung, indem sie es zuerst vom Körper entfernt gehalten in Betrieb setzen, um das Risiko einzuschränken, über die Dampföffnungen mit heißem Wasser in Berührung zu geraten.

Bringen Sie den Dampf stets mit vertikalen Auf- und Abbewegungen auf. Benutzen Sie den Dampfkopf nie in horizontaler Stellung und kippen Sie ihn nie nach hinten, da dabei Wasser austreten könnte.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten, um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden.

Schalten Sie das Gerät vor dem Ein- und Ausstecken stets aus. Ziehen Sie nie am Stromkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.

Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es wegräumen.

Wickeln Sie das Stromkabel zur Aufbewahrung lose unter dem Gerät auf.

Das Stromkabel darf nicht mit scharfen Ecken oder heißen Flächen in Berührung geraten.

Versuchen Sie nicht, den Schlauchadapter während des Betriebs anzubringen. Wenn der Schlauchadapter abgenommen wird, während sich das Gerät in Betrieb befindet, kann es zu Verbrühungen kommen.

Stecken Sie das Gerät vor der Befüllung mit Wasser, vor dem Ausleeren und bei Nichtgebrauch stets aus.

Versuchen Sie nicht, das Gerät am Schlauch aufzuhängen.

Es wird dringend davon abgeraten, nicht von Rowenta hergestelltes Zubehör zu benutzen, da dies zu Feuer, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen kann.

Bei Berührung mit heißen Teilen, heißem Wasser oder Dampf kann es zu Verletzungen kommen. Seien Sie beim Ausleeren des Dampfgeräts stets vorsichtig. Es könnte sich heißes Wasser im Wasserbehälter befinden.

Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Menschen oder Tiere und bedampfen Sie nie Kleidungsstücke, die sich noch am Körper des Trägers befinden.

Ihr Gerät von Rowenta ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Dieses Gerät muss auf dem Boden stehend betrieben und darf während des Betriebs nicht transportiert werden.

SPEZIELLE ANWEISUNGEN

Dieses Gerät wird mit 1300, 1400 oder 1500 Watt angeboten. Um eine Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden, dürfen nicht mehrere Geräte mit hoher Leistung auf demselben Stromkreis betrieben werden.

Wenn sich der Gebrauch eines Verlängerungskabels nicht vermeiden lässt, muss die angegebene Stromspannung mindestens so hoch sein wie die auf dem Gerät angegebene Betriebsspannung. Beim Einsatz von einem Verlängerungskabel muss dieses einen Stecker mit Erdung aufweisen. Beim Einsatz von Verlängerungskabeln mit geringerer Stromstärke kann es zu Überhitzung kommen. Bitte achten Sie darauf, dass man nicht am Stromkabel hängen bleiben kann und dass es keine Stolperfalle ist.

Versuchen Sie nicht, den Dampfschlauch abzuschneiden oder zu verlängern.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



BESCHREIBUNG

1. Dampfkopf
2. Auswurfknopf
3. Schlauchanschluss
4. Schlauch
5. Tragegriff
6. Höchststandsanzeige
7. Dampfschlauchanschluss
8. Dampfkopfhalter
- 9.a Einfüllöffnung

Vor der Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung und die **Wichtigen Sicherheitshinweise** aufmerksam durch.

- Packen Sie das Gerät vollständig aus.
- Stecken Sie das Gerät nicht an und nehmen Sie es nicht in Betrieb, bevor Sie es vollständig zusammengesetzt haben.
- Führen Sie den Dampfschlauch in die Öffnung auf der Oberseite des Geräts ein und drücken Sie dabei den Auswurfknopf - **Abb. 1**.
- Wickeln Sie das Stromkabel vollständig ab - **Abb. 2**.

Welches Wasser ist zu verwenden ?

- Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Wenn Ihr Wasser sehr kalkhaltig ist, muss das Leitungswasser in folgendem Verhältnis mit handelsüblichem destilliertem Wasser gemischt werden:
 - 50% unbehandeltes Leitungswasser,
 - 50% destilliertes oder demineralisiertes Wasser.

Wichtig: Benutzen Sie nie die nachstehend aufgeführten Wasser. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können: reines destilliertes Wasser aus dem Handel, Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlschrankswasser, Batteriewasser, Klimaanlagewasser, destilliertes Wasser, Regenwasser, abgekochtes Wasser, gefiltertes Wasser, in Flaschen abgefülltes Wasser.

- Füllen Sie höchstens 1 Liter Wasser ein und achten Sie darauf, dass das Wasser nicht überläuft - **Abb. 3**.

Überfüllen Sie das Dampfgerät nicht und füllen Sie kein heißes Wasser ein.

- 9.b Ausgießöffnung
10. An-/Ausschalter
11. Kabelfach (unter der Basis)
12. Polsterbürste*
13. Stoffbürste*
14. Bügelfalten-Zubehör*
15. Fusselpad*
16. Türhaken*

Gebrauch

- Stecken Sie Ihr Dampfgerät an. Stellen Sie das Gerät so auf den Boden, dass die Dampföffnungen von der Tür weg zeigen.
- Lassen Sie den Dampfkopf in der Heizphase am Türhaken - **Abb. 4**.
- Drücken Sie den An-/Ausschalter und die Betriebsanzeigelampe geht an, sobald das Dampfgerät angeschaltet ist - **Abb. 5**.
- Warten Sie, bis Dampf austritt. Das dauert etwa zweieinhalb Minuten.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf den Kleiderbügel.
- Nehmen Sie den Dampfkopf und achten Sie dabei darauf, dass die Dampföffnungen von Ihnen weg zeigen. Beginnen Sie die Dampfbehandlung, indem Sie den Stoff mit dem Dampfkopf nur leicht berühren und ihn vertikal von oben nach unten bewegen - **Abb. 6**.

Tipp: Sehen Sie sich die Pflegehinweise auf dem Kleidungsstück gut an. Testen Sie die Farbechtheit des Stoffes an einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks (Innenseite des Saums). Bringen Sie Seide und Samt nicht mit dem Dampfkopf in Berührung. Manche Stoffe sollten besser von links bedampft werden. Wenn Sie in Bodennähe arbeiten, muss der Schlauch öfters glatt gestrichen werden, um das Kondenswasser ablaufen zu lassen. Wenn der Schlauch verstopft ist, macht er ein gurgelndes Geräusch. Schwere Stoffe müssen gegebenenfalls öfter bedampft werden. Seien Sie stets vorsichtig.

- Fangen Sie am oberen Teil des Kleidungsstücks an und gehen Sie langsam nach unten vor. Der Schlauch muss dabei gerade gehalten werden. Dies bewirkt, dass das Kondenswasser in das Dampfgerät zurückfließen kann.

Achtung: Bügeln Sie nie noch am Körper des Trägers befindliche Kleidungsstücke. Der Schlauch und der Dampfkopf werden bei Gebrauch heiß, das ist normal. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie es, diese Teile länger zu berühren.

Stellen Sie das Dampfgerät auf den Boden. Während des Betriebs darf das Gerät nicht angehoben oder transportiert werden.

- Während des Betriebs gibt der Schlauch des Dampfgeräts gurgelnde Geräusche von sich. Dabei handelt es sich um eine ganz normale Folge der Kondensierung. Ziehen Sie den Schlauch lang, sobald er zu gurgeln beginnt, um die überschüssige Flüssigkeit in die Basis zurück zu befördern.

Das Dampfgerät darf nicht ohne Wasser betrieben werden.

Zubehör (je nach Modell)

Zur Erinnerung: Beim Gebrauch von Zubehör muss der Dampf in vertikalen Auf- und Abbewegungen aufgebracht werden. Benutzen Sie den Dampfkopf nicht in horizontaler Stellung und drehen Sie ihn nicht nach oben um.

Lesen Sie vor der Benutzung der Zubehöerteile an Polstern oder Kleidungsstücken die Pflegehinweise des Herstellers durch. Es ist ratsam, das Gerät an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Polsterbürste*

Die Polsterbürste wird benutzt, um das Eindringen des Dampfes in schwierige, schwere Stoffe zu ermöglichen und um die Anwendung zu beschleunigen.

Versichern Sie sich vor dem Anbringen der Zubehöerteile, dass das Gerät ausgesteckt und vollständig abgekühlt ist.

- Bringen Sie die Polsterbürste auf dem Dampfkopf an, indem Sie den unteren Teil der Bürste auf eine Höhe mit dem unteren Teil des Dampfkopfs bringen. Drücken Sie anschließend das obere Teil der Bürste vorsichtig auf den Dampfkopf, bis es einklickt - **Abb. 7**.
- Führen Sie die Bürste vorsichtig in Richtung des Fadenlaufs über den Stoff.
- Stecken Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Polsterbürste aus und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist. Nehmen Sie das Teil ab, indem Sie den Knopf auf dem Oberteil der Bürste drücken und es dabei nach vorne abziehen.

Stoffbürste*

Die Stoffbürste öffnet das Gewebe des Stoffes und bewirkt ein verbessertes Eindringen des Dampfes.

Versichern Sie sich vor dem Anbringen der Zubehöerteile, dass das Gerät ausgesteckt und vollständig abgekühlt ist.

- Bringen Sie die Stoffbürste auf dem Dampfkopf an, indem Sie den unteren Teil der Bürste auf eine Höhe mit dem unteren Teil des Dampfkopfs bringen. Drücken Sie anschließend das obere Teil der Bürste vorsichtig auf den Dampfkopf, bis es einklickt.
- Führen Sie die Bürste vorsichtig in Richtung des Fadenlaufs über den Stoff.
- Stecken Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Stoffbürste aus und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist. Nehmen Sie das Teil ab, indem Sie den Knopf auf dem Oberteil der Bürste drücken und es dabei nach vorne abziehen.

Bügelfalten-Zubehör*

Das Bügelfalten-Zubehöerteil dient zum einfachen Einbügeln von Bügelfalten und zum Entfernen hartnäckiger Falten.

Versichern Sie sich vor dem Anbringen der Zubehöerteile, dass das Gerät ausgesteckt und vollständig abgekühlt ist.

- Bringen Sie das Bügelfalten-Zubehöerteil auf dem Dampfkopf an, indem Sie es in den Halter unter der Dampfbürste einführen - **Abb. 8**.
- Drücken Sie es anschließend vorsichtig an.
- Drücken Sie den Griff, um das Bügelfalten-Zubehöerteil zu öffnen - **Abb. 9**.
- Legen Sie den Stoff in den Raum zwischen dem Bügelfalten-Zubehöerteil und der Dampfbürste - **Abb. 10**.
- Lassen Sie den Griff wieder los.
- Bewegen Sie das Bügelfalten-Zubehöerteil vertikal von oben nach unten über den Stoff. **Abb. 11**.
- Stecken Sie das Gerät vor dem Abnehmen des Bügelfalten-Zubehöerteils aus und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist und ziehen Sie es aus der Dampfbürste.

Fusselpad*

Mit dem Fusselpad werden Haare, Fussel und Tierhaare entfernt, was dem Bügelgut ein professionelles Finish verleiht.

Das Fusselpad wird nicht am Dampfgerät angebracht.

- Führen Sie das Fusselpad langsam in Richtung des Fadenlaufs über den Stoff.
- Das Fusselpad wird durch Bürsten entgegen dem Strich gereinigt. Es ist ratsam, das Fusselpad auf einem alten Stoffstück zu reinigen, das anschließend weggeworfen werden kann.

Nach der Benutzung

Achtung: Berühren Sie den Dampfkopf nicht, bevor er vollständig abgekühlt ist.

- Schalten Sie das Dampfgerät nach dem Gebrauch ab (die Betriebsanzeigelampe geht aus) und stecken Sie das Gerät aus.
- Achten Sie darauf, dass kein Druck mehr im Gerät ist, bevor Sie den Dampfschlauch abnehmen.
- Nehmen Sie den Dampfschlauch ab - **Abb. 1**.

Seien Sie vorsichtig, im Dampfschlauch kann sich noch heißes Wasser befinden. Vor dem Entleeren des Gerätes müssen Sie den Dampfschlauch entfernen.

- Leeren Sie den Wasserbehälter aus - **Abb. 12**.
- Wickeln Sie den Schlauch um das Dampfgerät - **Abb. 13**.
- Führen Sie den Dampfkopf in sein Fach ein - **Abb. 14**.
- Wickeln Sie das Stromkabel im Kabelfach unter dem Gerät auf - **Abb. 2**.
- Das Dampfgerät kann an seinem Griff transportiert werden - **Abb. 15**.

Entleeren Sie das Gerät vollständig vor dem Aufräumen. Halten Sie das Gerät zum Aufrollen des Kabels oder Transportieren nie mit dem Dampfauslass nach unten.

Reinigung

Reinigen Sie das Hauptgehäuse mit einem feuchten Tuch. Um seine gesamte Leistungskraft zu erhalten, muss das Dampfgerät von Zeit zu Zeit entkalkt werden. Die Abstände zwischen den Entkalkungen hängen von der Wasserqualität und der Benutzungshäufigkeit ab.

Das Gerät sollte mindestens einmal pro Jahr oder alle 100 Betriebsstunden entkalkt werden.

Gehen Sie beim Entkalken wie folgt vor:

1. Stecken Sie das Gerät aus und befüllen Sie es zu 1/3 mit Weißem Essig und zu 2/3 mit Wasser.
2. Lassen Sie das Gerät 3 Minuten lang in Betrieb und behandeln Sie dabei keine Kleidungsstücke mit der Mischung.
3. Schalten Sie das Gerät aus. Stecken Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 30 Minuten lang abkühlen.
4. Schütten Sie die Mischung in den Abfluss. Spülen Sie das Gerät mit frischem Wasser aus.

Wenn Sie nach dem Entkalken den Eindruck haben, dass sich noch Ablagerungen in dem Gerät befinden, sollten Sie den Vorgang wiederholen. Benutzen Sie für die Schritte 1 und 2 stets eine frische Essig-Wasser-Mischung.

IM PROBLEMFALL

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschläge
Es wird kein Dampf produziert.	Das Dampfgerät ist nicht eingeschaltet.	Überprüfen Sie, dass das Gerät korrekt angesteckt wurde und drücken Sie den beleuchteten An-/Ausschalter (an der Vorderseite der Basis des Geräts).
	Der Wasserstand ist zu niedrig.	Schalten Sie das Gerät aus und befüllen Sie es.
	Der Schlauch ist geknickt.	Streichen Sie den Schlauch sorgfältig glatt.
	Es befindet sich kein Wasser mehr im Wasserbehälter.	Stecken Sie das Dampfgerät aus und füllen Sie es wieder auf.
Es wird nur wenig Dampf produziert.	Das Dampfgerät ist verkalkt, da es nicht regelmäßig ausgespült wurde.	Spülen Sie das Dampfgerät mindestens einmal pro Jahr oder alle 100 Betriebsstunden aus. Bei hartem Wasser muss der Abstand verringert werden.
	Der Wasserstand ist zu niedrig.	Schalten Sie das Gerät aus und befüllen Sie es.
	Es befindet sich zu viel Wasser im Wasserbehälter.	Stecken Sie das Dampfgerät aus und gießen Sie etwas Wasser ab.
Durch die Löcher der Dampfbürste tritt Wasser aus.	Es befindet sich Kondenswasser im Schlauch.	Betreiben Sie das Dampfgerät nie in horizontaler Stellung. Halten Sie den Schlauch vertikal und warten Sie, bis das Wasser in das Dampfgerät zurückgeflossen ist.
Das Dampfgerät braucht lange zum Aufheizen.	Das Dampfgerät ist verkalkt, da es nicht regelmäßig ausgespült wurde.	Spülen Sie das Dampfgerät mindestens einmal pro Jahr oder alle 100 Betriebsstunden aus. Bei hartem Wasser muss der Abstand verringert werden.
	Es befindet sich zu viel Wasser im Wasserbehälter.	Stecken Sie das Dampfgerät aus und gießen Sie etwas Wasser ab.

Falls Sie die Ursache des Defekts nicht finden können, wenden Sie sich an eine zugelassene ROWENTA-Kundendienststelle. www.rowenta.com

D

POUR VOTRE SECURITE

L'utilisation de cet appareil exige des précautions élémentaires, et plus particulièrement les suivantes :

Lisez chacune de ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues par son constructeur.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou encore chaud.

Ne faites jamais fonctionner un appareil dont le cordon d'alimentation, la prise électrique ou le flexible de vapeur est endommagé ou après qu'il a montré des signes de défaillance, qu'il est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Pour réduire les risques d'électrocution, ne démontez jamais l'appareil et ne cherchez pas à le réparer vous-même ; rapportez-le au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

Pour réduire le risque de contact avec l'eau chaude émise par les orifices de diffusion de vapeur, contrôlez la bonne marche de l'appareil avant chaque utilisation en le faisant fonctionner le plus loin possible de votre corps. Le jet de vapeur doit toujours être utilisé dans un mouvement vertical ascendant ou descendant. Pour éviter un déversement d'eau chaude, n'utilisez jamais la tête vapeur en position horizontale et ne la basculez jamais vers l'arrière.

Pour réduire le risque d'électrocution, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Avant de brancher ou de débrancher l'appareil, vérifiez toujours qu'il est en position arrêt. Pour débrancher l'appareil, ne tirez jamais sur le cordon mais exercez une traction sur la tête de la prise.

Ne laissez jamais le cordon en contact avec une surface chaude. Avant de ranger l'appareil, attendez son refroidissement complet.

Avant de ranger l'appareil, enroulez, sans le serrer, le cordon d'alimentation dans le

logement prévu à cet effet.

Ne laissez jamais le cordon d'alimentation en contact avec des angles tranchants ou des surfaces chaudes.

Ne cherchez jamais à ajuster l'embout de fixation du flexible de vapeur pendant que l'appareil est en fonctionnement : vous risquez de vous brûler si l'embout de fixation est enlevé pendant que l'appareil est en service.

Débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant de le remplir ou de le vider, ou lorsque vous ne l'utilisez pas.

Ne cherchez jamais à suspendre l'appareil par le flexible vapeur.

L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par Rowenta n'est pas recommandée et peut entraîner des départs de feu, des chocs électriques ou des blessures corporelles.

Il y a risque de brûlure au contact des parties chaudes, de l'eau bouillante ou de la vapeur. La vidange du générateur de vapeur doit être effectuée avec précaution car le réservoir peut contenir de l'eau chaude.

Ne pointez jamais le jet de vapeur en direction des personnes ou des animaux ; ne cherchez jamais à défroisser des vêtements directement sur vous ou sur une autre personne.

Votre appareil Rowenta a été conçu pour une utilisation domestique seulement.

Cet appareil est prévu pour fonctionner au sol : ne le déplacez jamais pendant son utilisation.

INSTRUCTIONS SPECIALES

Cet appareil a une puissance de 1300, 1400 ou 1500 Watts. Pour éviter toute surcharge du circuit électrique, ne faites pas fonctionner un appareil de forte puissance sur le même circuit. Si un fil de rallonge est absolument indispensable, les caractéristiques électriques indiquées du fil de rallonge doivent être au moins égales à celles de l'appareil. Les cordons dont l'ampérage nominal est inférieur à celui de l'appareil risquent de surchauffer. Veillez à disposer le fil de rallonge pour qu'il ne puisse pas être tiré et qu'il ne risque de faire trébucher quelqu'un.

Ne coupez jamais le flexible vapeur et ne cherchez pas à le prolonger.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



DESCRIPTION

1. Tête vapeur
2. Bouton de libération du flexible
3. Embout de fixation du flexible
4. Flexible
5. Poignée de transport
6. Niveau maximal
7. Enrouleur du flexible
8. Encoche de rangement de la tête
- 9.a Orifice de remplissage
- 9.b Orifice de vidange

Préparation

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que les **consignes de sécurité**.

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Ne branchez jamais l'appareil et ne le mettez jamais en marche avant d'en avoir terminé le montage.
- Insérez le flexible vapeur dans l'orifice situé dans la partie supérieure de l'appareil en faisant glisser le bouton poussoir de libération vers l'extérieur - **fig.1**.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation - **fig.2**.

Remplissage du réservoir

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si votre eau est très calcaire, mélangez :
 - 50 % d'eau du robinet
 - 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

IMPORTANT N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

- Remplissez le réservoir avec 1 litre d'eau au maximum en prenant soin de ne pas déborder - **fig.3**.

Ne dépassez jamais la limite maximale de remplissage de votre générateur de vapeur. N'utilisez jamais d'eau chaude pour le remplissage.

10. Interrupteur Marche / Arrêt
11. Logement rangement du cordon d'alimentation (sous la base)
12. Brosse à tissu d'ameublement *
13. Brosse à tissus *
14. Embout de plissage *
15. Brosse anti-peluches *
16. Crochet*

UTILISATION

- Branchez votre générateur de vapeur et placez-le au sol, en veillant à ne pas diriger la tête vapeur vers la porte.
- Disposez la tête vapeur sur le crochet pendant la montée en température - **fig.4**.
- Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt : la lampe témoin s'allume lorsque le générateur est sous tension - **fig.5**.
- Attendez que la vapeur commence à s'échapper : ceci prend environ 2 minutes 30.
- Placez le vêtement sur le crochet.
- Prenez la tête vapeur en main en veillant à ce que les orifices de diffusion ne soient pas dirigés vers vous. Commencez le défroissage en conservant la tête vapeur légèrement au contact du tissu et en effectuant un mouvement vertical ascendant et descendant - **fig.6**.

Conseil : Lisez les recommandations figurant sur les étiquettes. Faites un test de résistance des couleurs dans un endroit caché de la pièce de tissu (doublure intérieure). Ne placez pas la tête vapeur au contact de la soie ou du velours. Pour certains articles, le défroissage est plus efficace lorsqu'il est effectué sur la face intérieure. Si vous devez utiliser l'appareil en position basse près du sol, relevez fréquemment le flexible pour éliminer la condensation. Le flexible gargouille lorsqu'il est engorgé. Pour défroiser les tissus lourds, il peut être nécessaire de répéter plusieurs fois l'opération. Soyez prudent en toutes circonstances.

- Commencez par le haut du vêtement et continuez en descendant. Veillez à garder le flexible en position droite pour permettre à l'eau de condensation de redescendre dans le générateur de vapeur.

Attention : Ne défroissez jamais un vêtement que vous êtes en train de porter.

Le flexible et la tête deviennent chauds pendant l'utilisation. Ceci est normal. Soyez prudent et évitez tout contact prolongé.

- Pendant le fonctionnement, le flexible peut émettre des gargouillements qui sont la conséquence normale de la condensation. Dans ce cas, relevez le flexible en l'éloignant de vous afin de faire redescendre l'eau condensée vers la base.

Ne laissez jamais le générateur de vapeur fonctionner à vide.

Accessoires (selon modèle)

Rappel : Même avec les accessoires, le jet de vapeur doit toujours être utilisé avec un mouvement vertical ascendant ou descendant. N'utilisez jamais la tête vapeur en position horizontale, ni à l'envers.

Avant d'utiliser un accessoire sur un meuble ou un tissu, consultez les recommandations du fabricant. Il est également recommandé de faire un test sur un endroit caché du tissu.

Brosse à tissu d'ameublement *

La brosse à tissu d'ameublement, qui facilite la pénétration de la vapeur dans les tissus difficiles ou lourds, permet d'obtenir rapidement de bons résultats.

Avant de fixer un accessoire, assurez-vous que l'unité est débranchée et entièrement refroidie.

- Fixez la brosse à tissu sur la tête vapeur en alignant les parties basses de la brosse et de la tête. Sans forcer, poussez le haut de la brosse jusqu'à ce qu'elle s'enclenche sur la tête avec un « clic » - **fig.7**.
- Brossez sans forcer la zone à traiter en respectant le grain ou le sens des fibres.
- Avant de retirer la brosse à tissu, débranchez l'appareil et attendez son complet refroidissement. Pour retirer la brosse, appuyez sur l'ergot de la partie supérieure tout en poussant vers l'avant.

Brosse à tissu *

La brosse à tissu écarte les fibres du tissu pour faciliter la pénétration de la vapeur.

Avant de fixer un accessoire, assurez-vous que l'unité est débranchée et entièrement refroidie.

- Fixez la brosse à tissu sur la tête vapeur en alignant les parties basses de la brosse et de la tête. Sans forcer, poussez le haut de la brosse jusqu'à ce qu'elle s'enclenche sur la tête avec un « clic ».
- Brossez sans forcer la zone à traiter en respectant le grain ou le sens des fibres.
- Avant de retirer la brosse à tissu, débranchez l'appareil et attendez son complet refroidissement. Pour retirer la brosse, appuyez sur l'ergot de la partie supérieure tout en poussant vers l'avant.

Embout de plissage*

L'embout de plissage permet de refaire facilement le pli des pantalons et d'éliminer les faux plis résistants.

Avant de fixer un accessoire, assurez-vous que l'unité est débranchée et entièrement refroidie.

- Fixez l'embout de plissage en l'insérant dans la glissière située sous la tête vapeur - **fig.8**.
- Poussez à fond sans forcer.
- Appuyez sur la poignée pour ouvrir l'embout de plissage - **fig.9**.
- Placez le tissu entre l'embout de plissage et la tête vapeur - **fig.10**.
- Relâchez la poignée.
- Déplacez l'embout de plissage vers le bas en commençant par le haut du vêtement - **fig.11**.
- Avant de retirer l'embout de plissage, débranchez l'appareil et attendez son complet refroidissement. Pour retirer l'embout, faites-le glisser hors de la tête vapeur.

Brosse anti-peluches *

La brosse anti-peluches enlève les cheveux, les peluches et les poils d'animaux pour un fini professionnel.

La brosse anti-peluches ne se fixe pas sur le générateur de vapeur.

- Passez la brosse anti-peluches lentement en respectant le grain ou le sens des fibres du tissu.
- Pour nettoyer la brosse anti-peluches, brossez dans la direction opposée. Pour le nettoyage de la brosse, nous recommandons d'utiliser un tissu usagé que vous pourrez jeter.

Après utilisation

Attention : Ne touchez jamais la tête vapeur avant son complet refroidissement.

- Après utilisation, mettez l'interrupteur sur la position Arrêt (le témoin lumineux s'éteint) et débranchez l'appareil.
- Retirez le flexible de vapeur - **fig.1**.

Soyez prudent car il peut encore rester de l'eau chaude dans le flexible.

- Videz le réservoir d'eau - **fig.12**.
- Enroulez le flexible autour du générateur de vapeur - **fig.13**.
- Placez la tête dans son logement - **fig.14**.
- Enroulez le cordon d'alimentation dans son logement, sous l'appareil - **fig.2**.
- Pour transporter votre générateur de vapeur, utilisez la poignée - **fig.15**.

Videz toute l'eau contenue dans l'appareil avant de le ranger.

Nettoyage

Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Pour conserver toutes ses performances, votre générateur de vapeur doit être occasionnellement détartré. L'intervalle entre deux détartrages dépend de la qualité de l'eau et de la fréquence d'utilisation. L'unité doit être détartrée au moins une fois par an ou après 100 heures d'utilisation.

Pour effectuer un détartrage, procédez de la manière suivante :

1. Débranchez l'unité et remplissez-la avec une solution de 1/3 de vinaigre blanc et de (2/3) d'eau.
2. Laissez l'appareil en marche pendant 3 minutes : n'utilisez jamais la vapeur produite par cette solution.
3. Eteignez l'appareil, débranchez-le et laissez refroidir pendant 30 minutes au moins.
4. Videz le contenu de l'appareil dans l'évier. Rincez le réservoir à l'eau froide.

Si, après un détartrage, vous estimez qu'il reste encore du calcaire dans l'appareil, recommencez l'opération. Utilisez une solution fraîche de vinaigre et d'eau chaque fois que vous reprenez les étapes 1 et 2.

F

Un problème avec votre générateur ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Il n'y a pas de vapeur.	Le générateur de vapeur n'est pas sous tension.	Vérifiez que votre appareil est correctement branché et appuyez sur l'interrupteur lumineux Marche / Arrêt (à l'avant de l'appareil).
	Le niveau d'eau est trop bas.	Mettez l'appareil hors tension et remplissez-le.
	Le flexible est pincé.	Vérifiez que le flexible est entièrement déroulé.
	Il n'y a plus d'eau.	Mettez l'appareil hors tension et remplissez-le.
Le débit de vapeur est faible.	Votre générateur de vapeur est entartré parce qu'il n'a pas été régulièrement détartré.	L'unité doit être détartrée au moins une fois par an ou après 100 heures d'utilisation. Si l'indice de dureté de votre eau est élevé, détartré l'appareil plus fréquemment.
	Le niveau d'eau est trop bas.	Mettez l'appareil hors tension et remplissez-le.
	Il y a trop d'eau.	Mettez l'appareil hors tension et videz-le partiellement.
De l'eau s'écoule par les orifices de la tête vapeur.	De l'eau de condensation est présente dans le flexible.	N'utilisez jamais la tête vapeur en position horizontale. Maintenez le flexible en position verticale et attendez que l'eau redescende dans le générateur de vapeur.
Le générateur met beaucoup de temps à chauffer.	Votre générateur de vapeur est entartré parce qu'il n'a pas été régulièrement détartré.	L'unité doit être détartrée au moins une fois par an ou après 100 heures d'utilisation. Si l'indice de dureté de votre eau est élevé, détartré l'appareil plus fréquemment.
	Il y a trop d'eau.	Mettez l'appareil hors tension et videz-le partiellement.

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre Service Agréé ROWENTA.

www.rowenta.com

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Wanneer u uw apparaat gebruikt, moeten de basisvoorzorgsmaatregelen altijd in acht worden genomen, met inbegrip van het volgende:

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gaat gebruiken.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het gebruik waarvoor het is bestemd.

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere mensen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.

Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer de stekker nog in het stopcontact is, of wanneer het apparaat nog heet is.

Gebruik geen apparaat met een beschadigd netsnoer, een beschadigde stekker of stoomsnoer, of nadat het apparaat een storing heeft vertoond, het is gevallen of is beschadigd. Probeer het apparaat niet te demonteren, of probeer het niet te repareren om het risico van een elektrische schok te vermijden. Neem contact op met de klantenservice van Rowenta of stuur het apparaat op om het te laten nakijken of te laten repareren.

Om het risico te verminderen van contact met heet water uit de stoomopeningen moet u het apparaat voor elk gebruik controleren door het op een veilige afstand te houden van uw lichaam voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Stoom enkel met een op- en neerwaartse verticale beweging. Gebruik de stoomkop nooit in horizontale positie of kantel hem nooit achterwaarts. Dit kan immers het uitstromen van water tot gevolg hebben.

Om het risico van een elektrische schok te verminderen, mag u het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

Het apparaat moet steeds zijn uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt of hem eruit haalt. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken, maar trek aan de stekker zelf. Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.

Rol het netsnoer losjes op onder het apparaat wanneer u het opbergt.

Laat het netsnoer niet in contact komen met scherpe hoeken of hete oppervlakken.

Probeer de aansluiting voor het stoomsnoer niet vast te maken wanneer het apparaat aanstaat. U

kunt brandwonden oplopen wanneer de aansluiting wordt verwijderd tijdens het gebruik van het apparaat.

Haal de stekker steeds uit het stopcontact wanneer u het apparaat vult met water, wanneer u het leegmaakt, of wanneer het niet wordt gebruikt.

Probeer het apparaat niet op te hangen aan de slang.

Voor uw veiligheid dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde onderdelen of toebehoren van Rowenta. Indien dit niet het geval is kunnen brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel voorkomen.

Er kunnen brandwonden worden veroorzaakt door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom. Wees voorzichtig wanneer u een stoomapparaat leegmaakt. Er kan zich heet water in het waterreservoir bevinden.

Richt geen stoom op mensen of dieren, of strijk geen kleding terwijl zij worden gedragen.

Uw Rowenta apparaat is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Dit is een apparaat voor gebruik op de vloer. Draag het nooit rond wanneer het aanstaat.

SPECIALE INSTRUCTIES

Dit is een apparaat van 1300, 1400 of 1500 watt. Om een overbelasting van het circuit te voorkomen, mag u geen apparaat met een hoog wattage op hetzelfde circuit gebruiken.

Als er een verlengsnoer nodig is, dan moet het aangegeven elektrische vermogen minstens even groot zijn als het elektrische vermogen van het apparaat.

Snoeren die van lagere stroomsterkte zijn voorzien, kunnen oververhit raken. Het snoer moet zo zijn aangesloten dat er niet aan kan worden getrokken, of dat er niet over kan worden gestruikeld.

Snij niet in de stoomslang en probeer hem niet te verlengen.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG

BESCHRIJVING

1. Stoomkop
2. Eject-knop
3. Aansluiting stoomsnoer
4. Stoomsnoer
5. Handgreep
6. Max. waterniveau
7. Opbergruimte voor stoomsnoer
8. Opbergschuif stoomkop
- 9.a Vulopening water

Vóór het gebruik

Lees vóór het gebruik zorgvuldig de **instructies** door.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
- Steek de stekker niet in het stopcontact, of zet het apparaat niet aan tot alle onderdelen op hun plaats zitten.
- Steek het stoomsnoer in de opening bovenop het apparaat terwijl u de eject-knop indrukt - **fig.1**.
- Rol het stoomsnoer volledig uit - **fig.2**.

Vullen met water

- Uw stoomapparaat werd ontworpen om te werken met gewoon leidingwater. Als uw water heel hard is (controleer dit bij uw lokale watermaatschappij) is het mogelijk om leidingwater te mengen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water dat u in de winkel koopt in de volgende verhoudingen:
 - 50% gewoon leidingwater,
 - 50% gedistilleerd of gedemineraliseerd water.

Belangrijk: voeg niets toe aan het water en gebruik geen water uit wasdrogers, geparfumeerd water, water van koelkasten, water van airconditioners of regenwater. Zij bevatten namelijk organisch afval of minerale elementen die zich concentreren onder invloed van warmte en ze veroorzaken spatten, bruine vlekken, lekkage of een vroegtijdige veroudering van uw apparaat.

- Vul met maximaal 1 liter water en zorg ervoor dat het water niet overloopt - **fig.3**.

Overschrijd het maximum waterniveau niet. Nooit vullen met warm water.

Gebruik

- Steek de stekker van uw stoomapparaat in het stopcontact. Plaats uw stoomapparaat op de grond met de stoomuitlaat weggedraaid van muren en deuren.

- 9.b Opening voor het legen
10. Aan/uit-schakelaar
11. Opbergruimte voor elektriciteits snoer (onder basis)
12. Stofferingsborstel*
13. Kledingborstel *
14. Accessoire voor vouwen*
15. Pluizenblok*
16. Deurhaak*

- Laat de stoomkop aan de deurhaak hangen terwijl het apparaat opwarmt - **fig.4**.
- Druk op de aan/uit-schakelaar, het controlelampje zal branden zodra het stoomapparaat wordt ingeschakeld - **fig.5**.
- Wacht tot er stoom uitkomt. Dat zal ongeveer 2,5 minuten duren.
- Hang het kledingstuk op de kleeerhanger.
- Neem de stoomkop vast met de stoomgaten van u weggedraaid. Begin te stomen terwijl u het weefsel voorzichtig aanraakt met de stoomkop en terwijl u een op- en neerwaartse, verticale beweging maakt - **fig.6**.

Tips: Als u stoomt in een lage positie ten opzichte van de grond, moet u het stoomsnoer regelmatig omhoog houden om condens te verwijderen. Sommige kledingstukken kunnen beter aan de binnenkant worden gestoomd. Als de slang verstopt raakt, zal ze een gorgelend geluid maken. Voor zwaardere weefsels kan het nodig zijn herhaalde malen te stomen. Wees steeds voorzichtig.

- Begin aan de bovenkant van het kledingstuk en beweeg naar beneden toe. Stoom met het stoomsnoer in een verticale positie. Hierdoor kan het condenswater terug in het stoomapparaat lopen.

Waarschuwing: Stoom nooit kledingstukken terwijl ze worden gedragen. Stoomsnoer en stoomkop zullen heet worden tijdens het gebruik. Dit is normaal. Wees voorzichtig en vermijd langdurig contact.

- Het stoomsnoer kan tijdens het gebruik een gorgelend geluid maken. Dit is een normaal gevolg van condensatie.

Plaats uw stoomapparaat op de grond. Draag dit apparaat niet rond of til het nooit op van de grond terwijl het in gebruik is.

NL

*afhankelijk van het model: dit is een specifiek accessoire voor bepaalde modellen of als extra accessoire optioneel verkrijgbaar.

- Als het gorgelen begint, trekt u het snoer eerst omhoog. Vervolgens trekt u ze uit om het teveel aan condenswater terug in de basis te krijgen.

Laat het stoomapparaat nooit zonder water werken.

Accessoires (afhankelijk van het model)

Belangrijk: stoom bij het gebruik van accessoires enkel in een op- en neerwaartse, verticale beweging. Gebruik de stoomkop nooit in een horizontale positie en stoom nooit met de stoomkop ondersteboven.

Voordat u één van de accessoires gaat gebruiken op meubels of kleding, dient u de aanbevelingen van de fabrikant te raadplegen.

We raden u ook aan eerst een test uit te voeren op een onopvallend deel.

Stofferingsborstel*

De stofferingsborstel wordt gebruikt voor een sneller resultaat door het stoomproces in moeilijke, zware weefsels te bevorderen.

Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten en dat het volledig is afgekoeld voordat u het accessoire bevestigt.

- Maak de stofferingsborstel vast aan de stoomkop door de onderkant van de borstel op de onderkant van de stoomborstel te monteren. Druk de bovenkant van de borstel zachtjes op de stoomkop tot hij op zijn plaats klikt - **fig.7**.
- Borstel het stuk dat moet worden gestoomd zachtjes in de richting van het weefsel of van de textuur van het weefsel
- Wanneer de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken en het volledig is afgekoeld, verwijdert u de stofferingsborstel. U doet dit door op de knop bovenop de borstel te drukken terwijl u hem naar voren trekt.

Weefselborstel *

De weefselborstel opent het weefsel van de stoffen voor een betere stoompenetratie.

Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten en dat het volledig koud is voordat u het accessoire bevestigt.

- Maak de weefselborstel vast aan de stoomkop door de onderkant van de borstel op de onderkant van de stoomborstel te plaatsen. Druk de bovenkant van de borstel zachtjes op

de stoomkop tot hij op zijn plaats klikt.

- Borstel het stuk dat moet worden gestoomd zachtjes in de richting van het weefsel of van de textuur van de stof.
- Wanneer de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken en het apparaat volledig is afgekoeld, verwijdert u de kledingborstel. U doet dit door op de eject-knop bovenop de borstel te drukken terwijl u hem naar voren trekt.

Accessoire voor vouwen*

Het accessoire voor vouwen zorgt ervoor dat u makkelijk vouwen in broeken kan maken en dat u hardnekkige kreuken kunt verwijderen.

Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten en dat het volledig is afgekoeld voordat u het accessoire bevestigt.

- Maak het vouwulpstuk vast op de stoomkop door het in de gleuf onderaan de stoomborstel te schuiven - **fig.8**.
- Druk het zachtjes op zijn plaats.
- Druk op de handgreep om het vouwaccessoire te openen.
- Leg uw stof in de ruimte tussen het vouwaccessoire en de stoomborstel - **fig.9**.
- Laat de handgreep los.
- Beweeg het vouwaccessoire naar beneden waarbij u bovenaan start - **fig.10**.
- Laat de hendel los.
- Beweeg het vouwulpstuk naar beneden waarbij u bovenaan start - **fig.11**.
- Wanneer de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken en het volledig is afgekoeld, verwijdert u het vouwaccessoire door het uit de stoomborstel te schuiven.

Pluizenblok*

Het pluizenblok verwijdert haar, pluisjes en dierenvacht voor een professionele afwerking.

Het pluizenblok wordt niet vastgemaakt aan het stoomapparaat.

- Om het pluizenblok te gebruiken, borstelt u het kledingstuk in de richting van het weefsel of van de textuur van de stof.
- Het blok kan worden schoongemaakt door in de tegenovergestelde richting te borstelen. We raden aan het blok schoon te maken op een oud stuk stof dat achteraf kan worden weggegooid.

Na gebruik

Waarschuwing: Maak de stoomkop nooit schoon voordat deze volledig is afgekoeld.

- Nadat u het stoomapparaat hebt gebruikt, schakelt u het apparaat uit (het controlelampje gaat uit) en u trekt de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het stoomsnoer - **fig.1**.

Wees voorzichtig, er kan warm water in de stoomslang zijn achtergebleven. Verwijder altijd de stoomslang voordat u het waterreservoir leeg.

- Maak het waterreservoir leeg - **fig.12**.
- Berg de stoomkop op - **fig.13**.
- Steek de stoomkop in zijn opbergplaats - **fig.14**.
- Rol het netsnoer op in de opbergruimte onderaan het apparaat - **fig.2**.
- U kunt uw stoomapparaat dragen aan de handgreep - **fig.15**.

Verwijder al het water uit het apparaat voordat u het opbergt. Houd het apparaat nooit op zijn kop tijdens het omwikkelen van het snoer of tijdens het vervoer.

Schoonmaken

Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Voor een optimaal functioneren, moet uw stoomapparaat af en toe worden ontkalkt.

De hoeveelheid van ontkalken zijn afhankelijk van de waterkwaliteit en de gebruiksfrequentie.

Het apparaat moet minstens eenmaal per jaar of iedere 100 gebruiksuren worden ontkalkt.

Om te ontkalken gaat u als volgt te werk:

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en vul het apparaat met 1/3 witte azijn en 2/3 water.
2. Zet het apparaat gedurende 3 minuten aan maar en stoom geen kleding met dit mengsel.
3. Schakel het apparaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het gedurende minstens 30 minuten afkoelen.
4. Giet het mengsel in de gootsteen. Spoel het apparaat na met vers water.

Als u na het ontkalken vermoedt dat er nog steeds aanslag is in het apparaat, dient u dit nogmaals te herhalen. Gebruik een nieuwe oplossing van azijn en water, telkens wanneer u de stappen 1 en 2 herhaalt.

NL

HEEFT U EEN PROBLEEM ?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Er is geen stoom.	Het stoomapparaat is niet ingeschakeld.	Controleer of de stekker van uw apparaat correct in het stopcontact zit en druk op de verlichte aan/uit-schakelaar (vooraan het basisapparaat).
	Het waterniveau is te laag.	Schakel uw apparaat uit en vul bij.
	Er zit een knik in het stoomsnoer.	Zorg ervoor dat het stoomsnoer volledig uitgerold is.
	Er is geen water meer	Haal de stekker van uw stoomapparaat uit het stopcontact en vul het bij.
Er is weinig stoom.	Er is kalkaanslag in uw stoomapparaat omdat het niet regelmatig werd uitgespoeld.	Spoel het stoomapparaat minstens eenmaal per jaar of elke 100 gebruiksuren uit. Als uw hard water heeft, moet u de frequentie verhogen.
	Het waterniveau is te laag.	Schakel uw apparaat uit en vul het bij.
	Er is teveel water.	Haal de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat gedeeltelijk leeg.
Er loopt water door de gaten van de stoomborstel.	Er is condensvorming in de stoomslang.	Gebruik het stoomapparaat nooit in horizontale positie. Houd de stoomslang vertikaal en wacht tot het water terug in het stoomapparaat is gelopen.
Het duurt lang voordat het stoomapparaat is opgewarmd.	Er is kalkaanslag in uw stoomapparaat omdat het niet regelmatig werd uitgespoeld.	Spoel het stoomapparaat minstens eenmaal per jaar of elke 100 gebruiksuren uit. Als uw hard water heeft, moet u de frequentie verhogen.
	Er is teveel water.	Haal de stekker uit het stopcontact en maak het stoomapparaat gedeeltelijk leeg.

Indien het niet mogelijk is om de oorzaak van het defect zelf vast te stellen, richt u dan tot een erkend servicecentrum van ROWENTA.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si usa l'apparecchio, dovrebbero essere sempre seguite alcune elementari precauzioni, comprese le seguenti:

Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

Usare l'apparecchio solo per l'uso previsto.

Questo apparecchio non è stato progettato per essere usato da persone (compresi i bambini) con una menomazione fisica, sensoriale o mentale, o persone senza conoscenza o esperienza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza le sorvegli o abbia fornito loro in precedenza istruzioni relative all'uso dell'apparecchio.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla corrente o quando è ancora caldo.

Non fare funzionare l'apparecchio con un cavo, una spina o un tubo vapore danneggiato o dopo che l'apparecchio funziona male o è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontare né cercare di riparare l'apparecchio. Riportare l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per farlo esaminare, riparare o regolare.

Per ridurre il rischio di contatto con l'acqua calda che esce dalle aperture vapore, controllare l'apparecchio prima di ogni uso tenendolo lontano dal corpo e facendolo funzionare.

Vaporizzare solo con movimento verticale verso l'alto e il basso. Non usare mai la testa vapore in una posizione orizzontale né inclinarla in una posizione all'indietro, questo può causare una fuoriuscita d'acqua.

Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non immergere l'apparecchio nell'acqua né in nessun altro liquido.

L'apparecchio dovrebbe essere sempre spento prima di inserire o staccare la spina dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa, afferrare invece la spina e estrarla dalla presa.

Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di ritirarlo.

Avvolgere strettamente il cavo sotto l'apparecchio quando lo si ripone.

Non lasciare che il cavo tocchi angoli acuti o superfici calde.

Non cercare di collegare l'adattatore del tubo durante il funzionamento. Se si toglie l'adattatore del tubo durante l'uso

dell'apparecchio possono essere provocate ustioni.

Staccare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica quando lo si riempie d'acqua, lo si svuota o quando non è utilizzato.

Non cercare di appendere l'unità usando il tubo.

L'uso di accessori diversi da quelli forniti da Rowenta non è raccomandato e può causare incendi, scosse elettriche o lesioni fisiche.

Si possono verificare bruciature se si toccano le parti calde, acqua calda o il vapore. Fare attenzione quando si svuota un apparecchio a vapore. Ci potrebbe essere acqua calda nel serbatoio.

Non dirigere il vapore verso persone, animali o stirare gli abiti mentre sono indossati.

Il vostro apparecchio Rowenta è previsto solo per uso domestico.

Questo è un apparecchio da terra non trasportarlo mai quando è utilizzato.

ISTRUZIONI PARTICOLARI

Questo è un apparecchio a 1300, 1400 o 1500 watt. Per evitare un sovraccarico del circuito, non fare funzionare un apparecchio ad alto wattaggio sullo stesso circuito.

Se è assolutamente necessaria una prolunga, la potenza elettrica nominale indicata dovrebbe essere almeno pari alla potenza elettrica nominale dell'apparecchio.

Cavi abilitati per un amperaggio inferiore possono surriscaldarsi.

Bisognerebbe prestare attenzione a sistemare il cavo in modo che non possa essere tirato né ci si possa inciampare sopra.

Non tagliare né cercare di estendere il tubo di vaporizzazione.

PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



DESCRIZIONE

1. Testa vapore
2. Pulsante di espulsione
3. Connettore del tubo
4. Tubo
5. Maniglia di trasporto
6. Livello massimo
7. Avvolgimento tubo vapore
8. Guida alloggiamento testa vapore
- 9.a Apertura di riempimento

Prima dell'uso

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le **Importanti Misure di sicurezza**.

- Togliere tutto l'imballaggio dall'apparecchio.
- Non collegare alla presa di corrente o accendere l'apparecchio finché l'assemblaggio non è completo.
- Inserire il tubo del vapore nel foro sulla parte superiore dell'unità mentre si preme il tasto di espulsione - **fig.1**.
- Srotolare completamente il cavo elettrico - **fig.2**.

Riempire con acqua

- Il vostro vaporizzatore è stato progettato per funzionare usando acqua di rubinetto non trattata. Se la vostra acqua è molto dura (controllate con la vostra azienda locale di erogazione d'acqua) è possibile miscelare acqua del rubinetto con acqua distillata o demineralizzata in commercio nelle seguenti proporzioni:

- 50% acqua di rubinetto non trattata,
- 50% acqua distillata o demineralizzata.

Importante: Il calore concentra gli elementi contenuti nell'acqua durante l'evaporazione. I tipi d'acqua elencati qui sotto possono contenere rifiuti organici, elementi minerali o chimici che possono causare spruzzi, colature brune, o usura prematura dell'apparecchio: l'acqua dell'asciugabiancheria, acqua profumata o con ammorbidente, acqua di frigoriferi, batterie, condizionatori d'aria, acqua piovana, bollita, filtrata o acqua imbottigliata. L'uso di acqua distillata o demineralizzata deve essere effettuato solo come consigliato sopra.

- Riempire al massimo con 1 litro d'acqua, facendo attenzione che l'acqua non fuoriesca - **fig.3**.

Non riempire mai troppo il vaporizzatore. Non riempirlo con acqua calda.

- 9.b Uscita di svuotamento
10. Interruttore On / Off
11. Vano raccoglicavo elettrico (sotto la base)
12. Spazzola per tappezzeria*
13. Spazzola per tessuti*
14. Accessorio piega pantaloni*
15. Levapelucchi*
16. Gancio per porta*

Uso

- Collegare alla presa di corrente il vaporizzatore. Mettere il vaporizzatore sul pavimento con le uscite vapore non orientate verso la porta.
- Tenere la testa vapore sul gancio per porta mentre si sta riscaldando - **fig.4**.
- Premere l'interruttore On/Off, la spia luminosa si accenderà una volta che il vaporizzatore è acceso - **fig.5**.
- Aspettare che il vapore esca. Ci vorranno circa 2,5 minuti.
- Mettere il capo su una gruccia per abiti.
- Afferrare la testa vapore con le uscite vapore rivolte lontane da voi. Iniziare a vaporizzare toccando leggermente il materiale con la testa vapore e spostandola con movimenti verticali verso l'alto e il basso - **fig.6**.

Suggerimenti: Controllare sull'etichetta del tessuto le indicazioni di manutenzione. Testare il tessuto per la resistenza dei colori in una parte nascosta del capo (cucitura interna). Non toccare la seta né il velluto con la testa vapore. Alcuni articoli possono essere vaporizzati meglio dalla parte inferiore. Se si vaporizza in una posizione bassa vicino al pavimento, raddrizzare il tubo frequentemente per liberare la condensa. Se il tubo si ostruisce, farà un rumore gorgogliante. I tessuti più pesanti possono richiedere ripetute vaporizzazioni. Prestare molta attenzione tutte le volte.

- Iniziare dal fondo dell'abito e muovere in una direzione dall'alto in basso. Vaporizzare con il tubo in verticale. Questo consente a tutta la condensa di ritornare nel vaporizzatore.

Attenzione: Non vaporizzare mai i vestiti mentre sono indossati. Il tubo e la testa vapore diventeranno caldi durante l'uso. Questo è normale. Prestare attenzione e evitare un contatto prolungato.

*a seconda del modello: questo è un'attrezzatura specifica a certi modelli o disponibile come accessorio opzionale.

Mettere il vaporizzatore sul pavimento. Non trasportare né sollevare mai questo prodotto sopra l'altezza del pavimento mentre è in uso.

- Durante il funzionamento, il tubo del vaporizzatore può produrre un rumore gorgogliante. Questo è un normale risultato della condensazione. Se inizia a gorgogliare, estendere il tubo raddrizzandolo per indirizzare l'umidità in eccesso nuovamente nella base.

Non permettere che il vaporizzatore funzioni a secco.

Accessori (a seconda del modello)

Promemoria: Quando si usano gli accessori vaporizzare solo con un movimento verticale in su e in giù. Non usare mai la testa vapore in una posizione orizzontale e non vaporizzare mai con la testa vapore capovolta.

Prima di usare un accessorio qualsiasi su tappezzeria o abiti, conviene consultare indicazioni di manutenzione del produttore al riguardo. Raccomandiamo anche di testare su una zona non visibile.

Spazzola per tappezzeria*

La spazzola per tappezzeria è usata per aiutare la penetrazione del vapore in tessuti difficili, pesanti o per risultati più rapidi.

Accertarsi che l'unità sia staccata dalla corrente e completamente raffreddata prima di collegare gli accessori.

- Attaccare la spazzola tappezzeria sulla testa vapore allineando il fondo della spazzola con il fondo della testa vapore. Spingere delicatamente l'estremità superiore della spazzola a posto sulla testa vapore finché scatta in posizione - **fig.7**.
- Spazzolare delicatamente la zona che deve essere vaporizzata in drittofilo o spazzolare contropelo il tessuto.
- Togliere la spazzola per tappezzeria una volta che l'unità è staccata dalla corrente e completamente raffreddata. Togliercela premendo sulla linguetta in cima alla spazzola mentre la si tira in avanti.

Spazzola per tessuti*

La spazzola per tessuti apre la trama dei tessuti per una migliore penetrazione del vapore.

Accertarsi che l'unità sia staccata dalla corrente e completamente raffreddata prima di collegare gli accessori.

- Attaccare la spazzola per tessuti alla testa vapore allineando il fondo della spazzola con il fondo della testa vapore. Spingere delicatamente l'estremità della spazzola a posto sulla testa vapore finché scatta in posizione.
- Spazzolare delicatamente l'area che deve essere vaporizzata in drittofilo o spazzolare contropelo il tessuto.
- Togliere la spazzola per tessuti una volta che l'unità è staccata dalla corrente e completamente raffreddata. Togliercela premendo sulla linguetta di sblocco situata sull'estremità della spazzola mentre la si tira in avanti.

Accessorio piega pantaloni*

L'accessorio piega pantaloni permette di fare le righe ai pantaloni facilmente e di togliere le grinze ostinate. Accertarsi che l'unità sia staccata dalla corrente e completamente raffreddata prima di attaccare gli accessori.

Accertarsi che l'unità sia staccata dalla corrente e completamente raffreddata prima di collegare gli accessori.

- Fissare l'accessorio piega pantaloni alla testa vapore inserendolo nella guida sotto la spazzola vapore - **fig.8**.
- Spingerlo delicatamente a posto.
- Spingere avanti la maniglia per aprire l'accessorio piega pantaloni.
- Mettete il tessuto nello spazio tra l'accessorio piega pantaloni e la spazzola vapore - **fig.9**.
- Rilasciare la maniglia.
- Muovere l'accessorio piega pantaloni verso il basso iniziando dalla parte superiore - **fig.10**.
- Una volta che l'unità è staccata dalla corrente e completamente raffreddata, togliere l'accessorio piega pantaloni facendolo scivolare fuori dalla spazzola vapore.

Levapelucchi*

Il levapelucchi rimuove capelli, pelucchi e pelo d'animale per un risultato professionale.

Il levapelucchi non si attacca al vaporizzatore.

- Per usare il levapelucchi, spazzolare lentamente il capo in drittofilo o spazzolare contropelo il tessuto.
- Il cuscinetto può essere pulito spazzolando nella direzione opposta. Raccomandiamo di pulirlo su un vecchio straccio da buttare via.

Dopo l'uso

Attenzione: non toccare mai la testa vapore finché non si è completamente raffreddata.

- Dopo avere usato il vaporizzatore, spegnere l'alimentazione (la spia luminosa si spegnerà) e staccare la spina dell'apparecchio.
- Togliere il tubo vapore - **fig.1**.

Fare attenzione, potrebbe rimanere dell'acqua calda nel tubo vapore. Togliere sempre il tubo vapore prima di svuotare l'apparecchio.

- Svuotare il contenitore dell'acqua - **fig.12**.
- Avvolgere il tubo attorno al vaporizzatore - **fig.13**.
- Inserire la testa vapore nel suo alloggiamento - **fig.14**.
- Avvolgere il cavo di alimentazione sul suo vano raccogli cavo e metterlo sotto l'apparecchio - **fig.2**.
- Potete trasportare il vostro vaporizzatore tenendolo per la maniglia - **fig.15**.

Per avvolgere il cavo o per il trasporto. Non capovolgere mai l'apparecchio. Svuotare tutta l'acqua dell'unità prima di riporlo.

Pulizia

Pulire l'unità principale con un panno umido. Per mantenere il massimo rendimento, il vostro vaporizzatore deve essere saltuariamente decalcificato. Gli intervalli di decalcificazione dipenderanno dalla qualità dell'acqua e dalla frequenza dell'uso.

L'unità dovrebbe essere decalcificata almeno una volta all'anno o ogni 100 ore di uso.

Per decalcificare procedere come segue:

1. Staccare l'unità dalla corrente e riempirla con 1/3 di aceto bianco e 2/3 d'acqua.
2. Lasciare funzionare l'apparecchio per 3 minuti e non vaporizzare nessun vestito con questo miscuglio.
3. Spegner l'apparecchio. Staccarlo dalla corrente e lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti.
4. Versare il miscuglio nel lavandino. Sciacquare l'apparecchio con acqua pulita.

Se dopo la decalcificazione credete che si siano ancora depositi nell'apparecchio, ripetere questa operazione. Usate una nuova soluzione di aceto e acqua ogni volta che ripetete i passaggi 1 e 2.

C'È UN PROBLEMA?

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non c'è vapore	Il vaporizzatore non è acceso.	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato alla corrente e premere l'interruttore luminoso on/off (sul fronte dell'unità di base).
	Il livello dell'acqua è troppo basso.	Spegner l'apparecchio e riempirlo.
	Il tubo è attorcigliato.	Accertarsi che il tubo sia completamente disteso.
	Non c'è più acqua.	Staccare l'apparecchio dalla corrente e riempirlo.
C'è poco vapore.	Il vostro vaporizzatore ha un deposito di calcare perché non è stato risciacquato regolarmente.	Risciacquare il vaporizzatore almeno una volta all'anno o ogni 100 ore di uso. Se l'acqua che utilizzate è dura, aumentare la frequenza.
	Il livello dell'acqua è troppo basso.	Spegner l'apparecchio e riempirlo.
	C'è troppa acqua.	Staccare il vaporizzatore dalla corrente e svuotarlo parzialmente.
L'acqua esce dai fori della spazzola vapore.	C'è condensa nel tubo.	Non usare mai il vaporizzatore in una posizione orizzontale. Tenere il tubo verticalmente e aspettare che l'acqua fluisca indietro nel vaporizzatore.
Il vaporizzatore impiega molto tempo a scaldarsi.	Il vostro vaporizzatore ha un deposito di calcare perché non è stato risciacquato regolarmente.	Risciacquare il vaporizzatore almeno una volta all'anno o ogni 100 ore di uso. Se l'acqua che utilizzate è dura, aumentare la frequenza.
	C'è troppa acqua.	Staccare il vaporizzatore dalla corrente e svuotarlo parzialmente.

Se non fosse possibile determinare la causa di un'anomalia rivolgetevi ad un centro assistenza tecnica autorizzato ROWENTA.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Para utilizar este aparato, deberán tomarse siempre unas precauciones básicas, entre ellas las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.

Utilice el aparato solamente para el uso al que está destinado.

Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o gente sin experiencia o conocimientos a no ser que sean vigilados o se les hayan dado instrucciones previas sobre el uso del aparato por alguien responsable de su seguridad.

Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

No deje el aparato desatendido cuando está enchufado o mientras está aún caliente.

No utilice el aparato si tiene el cable, el enchufe o el tubo de vapor dañados ni después de un fallo de funcionamiento del aparato, o si se le ha caído o estropeado de alguna manera. Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no desmonte ni intente reparar el aparato. Envíelo al Servicio Técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.

Para reducir el riesgo de contacto con el agua caliente expulsada por los orificios del vapor, revise el aparato antes de cada uso poniéndolo en funcionamiento mientras lo mantiene sujeto apartado de Usted.

El vapor sólo se aplica con movimientos en vertical arriba y abajo. No utilice nunca el cabezal de vapor en posición horizontal ni lo incline hacia atrás, ya que podría provocar una descarga de agua.

Para reducir el riesgo de recibir una descarga eléctrica, no sumerja este aparato en agua ni en otros líquidos.

El aparato debe estar siempre apagado antes de enchufarlo o desenchufarlo. No tire nunca del cable para desenchufarlo de la toma de corriente, en vez de ello sujete el enchufe y tire de él para desconectarlo.

No permita que el cable eléctrico haga contacto con superficies calientes. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.

Enrolle el cable flojo en la base del aparato para guardarlo.

No permita que el cable eléctrico haga contacto con bordes afilados ni superficies calientes.

No intente sujetar el adaptador del tubo

durante el uso del aparato. Podría escaldarse si se retira el adaptador del tubo mientras se está utilizando el aparato.

Para llenar o vaciar de agua el aparato, o cuando no lo esté utilizando, desenchúfelo siempre de la toma de corriente eléctrica.

No intente colgar el aparato por el tubo de vapor.

Se desaconseja el uso de accesorios ajenos no suministrados por Rowenta, ya que podrían ser causa de un incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

Se pueden sufrir quemaduras al contacto con partes calientes, agua caliente o vapor. Procure tener cuidado cuando vacíe un aparato de vapor. Puede quedar agua caliente en el depósito.

No dirija el vapor hacia la gente o animales ni planche la ropa llevándola puesta.

Este producto de Rowenta está destinado sólo para uso doméstico.

Este aparato es para tenerlo colocado sobre una superficie. No lo lleve nunca consigo mientras lo está utilizando.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

Este aparato tiene una potencia de 1300, 1400 o 1500 W. Para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, no utilice al mismo tiempo otro aparato de alta potencia conectado al mismo circuito.

En el caso de que sea absolutamente necesario un cable de prolongación, la intensidad nominal eléctrica que tiene marcada deberá ser por lo menos tan alta como la intensidad nominal del aparato. Los cables de menor intensidad nominal pueden calentarse en exceso. Hay que tener cuidado a la hora de extender el cable, con el fin de que no reciba tirones o alguien tropiece con él y se caiga.

No corte ni intente prolongar el tubo de vapor.

¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



DESCRIPCIÓN

1. Tubo de vapor
2. Botón de expulsión
3. Conector del tubo
4. Tubo flexible
5. Asa de transporte
6. Nivel máximo
7. Enrollamiento del tubo de vapor
8. Canal para enrollar el cabezal de vapor
- 9.a Boca de llenado

Antes del uso

Lea atentamente las instrucciones de uso y las **indicaciones importantes de seguridad.**

- Retire todos los restos del embalaje del aparato.
- No lo enchufe ni lo encienda hasta que haya terminado de montarlo.
- Introduzca el tubo de vapor en el hueco de la parte superior del aparato mientras presiona el botón de expulsión - **fig. 1.**
- Desenrolle completamente el cable eléctrico - **fig. 2.**

Llenado de agua

- Su generador de vapor ha sido diseñado para funcionar con agua corriente sin tratar. Si el agua que utiliza es muy calcárea (consúltelo en su Empresa Municipal de Aguas), se puede mezclar agua corriente con agua destilada o desmineralizada adquirida en el mercado, en las siguientes proporciones:
 - 50% de agua corriente sin tratar.
 - 50% de agua destilada o desmineralizada.

Importante: El calor concentra los elementos contenidos en el agua durante la evaporación. Las clases de agua que se indican a continuación pueden contener residuos orgánicos, elementos minerales o químicos que pueden provocar salpicaduras, una coloración marrón o el deterioro prematuro del aparato: agua de secadoras de ropa, agua perfumada o desendurecida, agua procedente de frigoríficos, baterías, acondicionadores de aire, agua de lluvia, agua hervida, filtrada o embotellada. No obstante, utilice el agua destilada o desmineralizada sólo como se indica anteriormente.

- Llene el aparato con 1 litro de agua como máximo, teniendo cuidado de que el agua no se derrame - **fig. 3.**

No llene nunca en exceso el generador de vapor. No lo llene nunca con agua caliente.

- 9.b Boca de vaciado
10. Interruptor de encendido
11. Espacio para guardar el cable eléctrico (bajo la base)
12. Cepillo para tapicería *
13. Cepillo para tejidos *
14. Accesorio para la raya del pantalón *
15. Recogedor de pelusa *
16. Gancho para puertas *

Uso

- Enchufe el generador de vapor. Coloque su generador en el suelo, con las aberturas de vapor lejos de la puerta.
- Mantenga el cabezal de vapor en el gancho de la puerta mientras calienta - **fig. 4.**
- Pulse el interruptor de encendido ON/OFF. El piloto luminoso se enciende en cuanto el generador de vapor está conectado - **fig. 5.**
- Espere a que empiece a salir vapor. Esto tardará aproximadamente 2,5 minutos.
- Cuelgue la prenda de vestir en la percha.
- Empuñe el cabezal de vapor con los orificios de vapor apuntando en dirección contraria a Usted. Empiece a planchar tocando ligeramente la prenda con el cabezal de vapor y moviéndolo en sentido vertical arriba y abajo - **fig. 6.**

Consejos: Lea las recomendaciones indicadas en la etiqueta del tejido. Compruebe la persistencia del color del tejido en una zona discreta de la prenda (una costura interior, por ejemplo). No toque seda ni terciopelo con el cabezal de vapor. Algunos artículos se planchan mejor con vapor por el revés. Si plancha en una posición baja cerca del suelo, enderece y mueva con frecuencia el tubo de vapor para despejar la condensación. Si el tubo se obstruye, hará un ruido de borboteo. Los tejidos más fuertes pueden requerir repetidos planchados al vapor. Procure planchar con cuidado en todo momento.

- Empiece por la parte de arriba de la prenda y vaya desplazándose hacia abajo. Plancha con el tubo en posición vertical. Así permitirá que el condensado que se pueda formar regrese al interior del generador de vapor.

Advertencia: No planche nunca una prenda llevándola puesta. El tubo y el cabezal de vapor están calientes durante el uso del aparato. Esto es normal. Utilice el aparato con precaución y evite un contacto prolongado.

E

Coloque el generador de vapor sobre el suelo. No transporte ni alce este aparato por encima del suelo mientras lo está utilizando.

- Durante el uso, el tubo del generador de vapor puede hacer un ruido de borboteo. Esto es el resultado normal de la condensación. Si el tubo empieza a borbotear, extiéndalo en posición vertical y muévelo para hacer que el exceso de humedad retorne al interior del generador de vapor.

No permita que el generador de vapor funcione en seco.

Accesorios (según el modelo)

Recuerde: Cuando utilice accesorios de vapor, hágalo solamente con movimientos verticales, arriba y abajo. No utilice nunca el cabezal de vapor en posición horizontal ni planche nunca con el cabezal de vapor colocado al revés.

- Antes de utilizar alguno de los accesorios en tapicerías o prendas de vestir, asegúrese de consultar las recomendaciones del fabricante. También le aconsejamos hacer una prueba sobre una parte discreta de la prenda.

Cepillo para tapicería *

El cepillo para tapicerías se utiliza para ayudar a que el vapor penetre sin dificultades en tejidos fuertes y conseguir así un resultado rápido.

Asegúrese de que el aparato está desenchufado y completamente frío antes de colocar los accesorios.

- Sujete el cepillo para tapicerías al cabezal de vapor alineando la parte inferior del cepillo con la base del cabezal de vapor. Presione con suavidad la parte superior del cepillo hasta encajarlo en el cabezal de vapor con un chasquido - fig. 7.
- Cepille con suavidad la zona que quiere planchar siguiendo la fibra o la pelusa del tejido.
- Quite el cepillo para tapicería después de desenchufar el aparato y una vez que esté completamente frío. Para quitarlo, presione la lengüeta de la parte superior del cepillo mientras tira hacia afuera.

Cepillo para tejidos *

El cepillo para tapicerías se utiliza para ayudar a que el vapor penetre sin dificultades en tejidos fuertes y conseguir así un resultado rápido.

Asegúrese de que el aparato está desenchufado y completamente frío antes de colocar los accesorios.

- Sujete el cepillo para tapicerías al cabezal de vapor alineando la parte inferior del cepillo con la base del cabezal de vapor. Presione con suavidad la parte superior del cepillo hasta encajarlo en el cabezal de vapor con un chasquido - fig. 7.
- Cepille con suavidad la zona que quiere planchar siguiendo la fibra o la pelusa del tejido.
- Quite el cepillo para tapicería después de desenchufar el aparato y una vez que esté completamente frío. Para quitarlo, presione la lengüeta de la parte superior del cepillo mientras tira hacia afuera.

Accesorio para la raya del pantalón *

Este accesorio permite hacer con facilidad la raya de los pantalones y eliminar las arrugas resistentes.

Asegúrese de que el aparato está desenchufado y completamente frío antes de colocar los accesorios.

- Sujete el accesorio para la raya del pantalón al cabezal de vapor insertándolo en la ranura deslizante por debajo del cepillo de vapor - fig. 8.
- Empujelo con suavidad para ajustarlo en su posición.
- Presione el accesorio contra el mango para abrirlo - fig. 9.
- Coloque la tela del pantalón en el espacio que queda entre el accesorio y el cepillo de vapor - fig. 10.
- Suelte el mango.
- Empezando desde arriba, vaya desplazando el accesorio con un movimiento descendente - fig. 10.
- Una vez desenchufado y completamente frío el aparato, desmonte el accesorio para la raya del pantalón deslizándolo para sacarlo del cepillo de vapor.

Recogedor de pelusa *

El recogedor de pelusa sirve para recoger pelos, hilos y pelaje de animales, dando un acabado profesional al planchado.

El recogedor de pelusa no se monta en el generador de vapor.

- Para utilizar el recogedor de pelusa, cepille lentamente la ropa siguiendo la fibra o la pelusa del tejido.
- El recogedor de pelusa se puede limpiar cepillando en el sentido opuesto. Aconsejamos limpiarlo sobre un retal de ropa vieja que luego se pueda tirar.

Después del uso

Advertencia: No toque nunca el cabezal de vapor hasta que se haya enfriado completamente.

- Después de utilizar el generador de vapor, desconecte el interruptor (el piloto luminoso se apagará) y desenchufe el aparato.
- Retire el tubo de vapor - fig.1.

Tenga cuidado, puede quedar agua caliente en el tubo de vapor. Quite siempre la manguera de vapor antes de vaciar su aparato.

- Vacíe el depósito de agua - fig. 12.
- Enrolle el tubo en el generador de vapor - fig. 13.
- Inserte el cabezal de vapor en su alojamiento - fig.14.
- Enrolle el cable eléctrico en su alojamiento en la base del aparato - fig. 2.
- Puede transportar el generador de vapor por su asa - fig. 15.

Vacíe toda el agua del aparato antes de guardarlo.

Para transportar su generador, nunca ponga el aparato del revés.

Limpieza

Limpie el aparato principal con un paño húmedo. Para obtener el máximo rendimiento, debe desincrustar el generador de vapor de vez en cuando. Los intervalos de desincrustación dependerán de la calidad del agua y de la frecuencia de uso.

El aparato debe desincrustarse por lo menos una vez al año o cada 100 horas de uso.

Para desincrustar el generador de vapor, proceda de la siguiente manera:

1. Desenchufe el aparato y llénelo en proporción de 1/3 de vinagre blanco y 2/3 de agua.
2. Deje el aparato funcionar durante 3 minutos. No aplique vapor sobre ropa alguna con esta mezcla.
3. Apague el aparato. Desenchúfelo y espere al menos 30 minutos a que se enfríe.
4. Eche la mezcla por el fregadero. Enjuague el aparato con agua potable.

Si después de la desincrustación sospecha que aún quedan incrustaciones en el aparato, repita el procedimiento. Utilice una nueva mezcla de vinagre y agua cada vez que repita los pasos 1 y 2.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema	Causas posibles	Soluciones
No hay vapor.	El generador de vapor no está encendido.	Compruebe que el aparato está correctamente enchufado y pulse el interruptor luminoso ON/OFF (situado en la cara frontal de la base).
	El nivel de agua está demasiado bajo.	Apague el aparato y llénelo de agua.
	El tubo está doblado.	Asegúrese de que el tubo flexible está totalmente desenrollado.
	No queda agua.	Desenchufe el aparato y llénelo de agua.
Hay poco vapor.	El generador de vapor tiene incrustaciones acumuladas debido a que no ha sido lavado con regularidad.	Lave el generador de vapor por lo menos una vez al año o cada 100 horas de uso. Si el agua que utiliza es calcárea, aumente la frecuencia de lavado.
	El nivel del agua está demasiado bajo.	Apague el aparato y llénelo de agua.
	Hay demasiada agua.	Desenchufe el generador de vapor y vacíelo parcialmente.
Por los orificios del cepillo de vapor sale agua.	Hay condensación en el tubo flexible.	No utilice nunca el generador de vapor en posición horizontal. Mantenga el tubo en posición vertical y espere a que el agua retorne al interior del aparato.
El generador de vapor tarda mucho tiempo en calentar.	El generador de vapor tiene incrustaciones acumuladas debido a que no ha sido lavado con regularidad.	Lave el generador de vapor por lo menos una vez al año o cada 100 horas de uso. Si el agua que utiliza es calcárea, aumente la frecuencia de lavado.
	Hay demasiada agua.	Desenchufe el generador de vapor y vacíelo parcialmente.

Si no es posible determinar la causa de una avería, diríjase a un Centro de Servicio Posventa Homologado ROWENTA. Contacte con nuestro Servicio Consumidor 902 312 500.

www.rowenta.com

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Sempre que utilizar o seu aparelho, terá de seguir algumas precauções básicas, incluindo as indicadas a seguir:

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.

Utilize o aparelho apenas para o uso para o qual foi concebido.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado ou enquanto ainda estiver quente.

Não utilize qualquer aparelho com um cabo, ficha ou tubo de vapor danificados, no caso de uma avaria ou depois de o aparelho cair ao chão se encontrar de alguma forma danificado. Por forma a evitar qualquer risco de choque eléctrico, não desmonte nem tente reparar o aparelho pelos seus próprios meios. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado por forma a proceder à sua verificação / reparação.

Para reduzir o risco de contacto com a água quente libertada dos orifícios de saída do vapor, inspecione o aparelho antes de utilizar, mantendo-o afastado do corpo durante o seu funcionamento.

Liberte o vapor apenas num movimento vertical, para cima e para baixo. Nunca use a cabeça de vapor numa posição horizontal ou inclinada para trás. Tal pode resultar numa descarga de água.

Para reduzir o risco de choque eléctrico, não mergulhe o aparelho em água ou outro tipo de líquido.

Antes de ligar ou desligar o aparelho da corrente, certifique-se que se encontra na posição "parado". Nunca puxe pelo cabo para desligar o aparelho da tomada. Retire a ficha da tomada para desligar o aparelho.

Não deixe o cabo tocar em superfícies quentes. Deixe o aparelho arrefecer na totalidade antes de o arrumar.

Quando guardar o aparelho, enrole o cabo sem apertar.

Não deixe o cabo de alimentação entrar em contacto com extremidades cortantes ou superfícies quentes.

Não tente ajustar a extremidade de fixação do tubo flexível durante o funcionamento. Pode sofrer queimaduras caso o acessório de fixação do tubo flexível seja retirado enquanto o aparelho se encontra em funcionamento.

Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica quando encher o aparelho com água, quando o esvaziar ou quando não o utilizar.

Nunca pendure o aparelho pelo tubo flexível.

Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho por forma a evitar qualquer risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

Evite o contacto com as partes quentes, a água a ferver ou o vapor por forma a evitar riscos de queimaduras. Proceda ao esvaziamento do depósito com precaução uma vez que ainda pode conter água quente.

Nunca dirija o jacto de vapor na direcção de pessoas ou animais ; nunca tente retirar os vínculos da roupa que trouxer vestida.

O seu aparelho Rowenta foi concebido apenas para uma utilização doméstica.

Este aparelho foi concebido para ser pousado no chão: nunca o desloque durante a sua utilização.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

Trata-se de um aparelho com uma potência de 1300, 1400 ou 1500 W. Para evitar uma sobrecarga do circuito, não ligue um aparelho de tensão mais alta ao mesmo circuito.

Caso a utilização de uma extensão seja necessária, certifique-se que as características eléctricas são compatíveis com o aparelho. Os cabos com uma amperagem inferior podem aquecer em excesso. Coloque a extensão de forma a não ser puxada e evitar que alguém tropece. Nunca corte o tubo flexível do vapor e nunca tente prolongá-lo.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



DESCRIÇÃO

1. Cabeça de vapor
2. Botão de ejeção
3. Extremidade de fixação do flexível
4. Flexível
5. Pega de transporte
6. Nível máximo
7. Enrolador do flexível
8. Encaixe de arrumação da cabeça
- 9.a Orifício de enchimento
- 9.b Orifício de esvaziamento

Antes de utilizar

Leia atentamente o manual de instruções bem como os **Conselhos de Segurança**.

- Retire o aparelho da sua embalagem.
- Não ligue o aparelho à corrente nem o coloque em funcionamento enquanto não se encontrar totalmente montado.
- Coloque o tubo flexível para vapor no orifício situado na parte superior do aparelho, fazendo deslizar o botão de libertação para fora - **fig.1**.
- Desenrole o cabo de alimentação na totalidade - **fig.2**.

Enchimento do depósito

- O seu aparelho de vapor foi concebido para funcionar com água da torneira não tratada. Caso a sua água seja muito calcária (informe-se junto da empresa local de abastecimento da água), é possível misturar a água da torneira com água destilada ou desmineralizada à venda no mercado, nas seguintes proporções:
 - 50% de água da torneira não tratada,
 - 50% de água destilada ou desmineralizada.

Importante: Não utilize a água dos secadores da roupa, água perfumada ou amaciada, água dos frigoríficos, das baterias, dos ares condicionados, água da chuva, água a ferver, filtrada ou engarrafada. Esta água contém elementos minerais ou químicos que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, escorrimentos acastanhados ou um envelhecimento prematuro do seu aparelho.

- Encha o depósito com 1 litro de água no máximo tendo o cuidado de não transbordar - **fig.3**.

Nunca ultrapasse o limite máximo de enchimento. Nunca utilize água quente para encher o depósito.

Utilização

- Ligue o aparelho e coloque-o no chão, tendo o cuidado de não dirigir o vapor em direcção à porta.

10. Interruptor ligar/desligar
11. Compartimento de arrumação do cabo de alimentação (debaixo da base)
12. Escova para estofos*
13. Escova para tecidos*
14. Acessório para vincos*
15. Escova anti-borbotos*
16. Gancho*

- Coloque a cabeça de vapor sobre o gancho enquanto o aparelho aquece - **fig.4**.
- Prima o interruptor Ligar/Desligar. A luz piloto acende enquanto o aparelho se encontra ligado - **fig.5**.
- Aguarde pela saída do vapor - tempo necessário, cerca de 2 minutos 30.
- Coloque a peça de roupa sobre o gancho.
- Segure na cabeça de vapor com os orifícios de saída do vapor afastados da sua direcção. Comece a retirar os vincos, mantendo o cabeça de vapor ligeiramente em contacto com a peça de roupa, efectuando um movimento vertical para cima e para baixo - **fig.6**.
- Comece pela parte superior da peça de roupa, efectuando um movimento para baixo.

Dicas: Consulte as recomendações que se encontram nas etiquetas da roupa. Teste as cores dos tecidos numa parte escondida da peça de roupa (costura interna). Não coloque a cabeça de vapor em contacto com a seda ou o veludo. No caso de algumas peças de roupa, é mais fácil retirar os vincos com a roupa do avesso. Caso utilize o aparelho próximo do solo, levante frequentemente o tubo flexível por forma a eliminar a condensação. O flexível emite um ruído quando se encontra obstruído. Para retirar os vincos nos tecidos mais espessos, pode ser necessário repetir várias vezes a operação. Seja prudente em todos os casos.

- Mantenha o tubo flexível sempre na vertical por forma a permitir que a água condensada volte a descer para o aparelho.

Advertência: Nunca engome as peças de roupa traz vestidas. O tubo flexível e a cabeça de vapor aquecem no decorrer da sua utilização. Trata-se de um fenómeno perfeitamente normal. Tome as devidas precauções e evite um contacto prolongado.

- Durante o funcionamento, o flexível pode emitir ruídos que são a consequência normal da condensação. Neste caso, levante o flexível por forma a permitir que a água condensada desce para a base.

Não deixe o aparelho de vapor funcionar sem água.

Acessórios (consoante o modelo)

Lembrete: Mesmo com os acessórios, o jacto de vapor deverá sempre ser utilizado num movimento vertical ascendente ou descendente. Nunca utilize a cabeça de vapor na posição horizontal nem do avesso.

Antes de utilizar qualquer um dos acessórios em estofos ou peças de roupa, não se esqueça de consultar o fabricante em termos de recomendações. Recomendamos, também, que efectue um teste sobre uma zona escondida do tecido.

Escova para estofos*

A escova para estofos é utilizada para reforçar a penetração de vapor em tecidos difíceis e espessos, por forma a obter excelentes resultados.

Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado da corrente e totalmente arrefecido antes de fixar os acessórios.

- Fixe a escova para estofos à cabeça de vapor alinhando a parte de baixo da escova com a parte de baixo da escova de vapor. Cuidadosamente, carregue na parte superior da escova até encaixar sobre a cabeça com um "clic" de bloqueio. - **fig.7.**
- Escove delicadamente a zona a tratar, respeitando o sentido das fibras.
- Antes de retirar a escova, desligue o aparelho da corrente e aguarde até se encontrar totalmente frio. Para retirar a escova, carregue na saliência da parte superior, puxando-a para a frente.

Escova para tecidos*

A escova para tecidos afasta as fibras do tecido por forma a facilitar a penetração do vapor.

Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado da corrente e totalmente arrefecido antes de fixar os acessórios.

- Fixe a escova para tecidos à cabeça de vapor alinhando a parte de baixo da escova com a parte de baixo da cabeça de vapor. Sem forçar,

carregue na parte superior da escova até encaixar na cabeça de vapor com um "clic" de bloqueio - **fig.7.**

- Escove delicadamente a zona a tratar, respeitando o sentido das fibras.
- Antes de retirar a escova para tecidos, desligue o aparelho da corrente e aguarde até se encontrar totalmente frio. Para retirar a escova, carregue na saliência da parte superior puxando-a para a frente.

Acessório para vincos*

O acessório para vincos permite-lhe vincar facilmente as calças e eliminar os vincos persistentes.

Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado da corrente e totalmente arrefecido antes de fixar os acessórios.

- Fixe o acessório para vincos na cabeça de vapor inserindo-o na ranhura por baixo da escova de vapor - **fig.8.**
- Carregue sem forçar.
- Carregue na pega para abrir o acessório para vincos - **fig.9.**
- Coloque o tecido no espaço entre o acessório para vincos e a escova de vapor - **fig.10.**
- Solte a pega.
- Desloque o acessório para vincos descrevendo um movimento descendente começando pela parte superior da peça de roupa - **fig.11.**
- Uma vez o aparelho desligado e totalmente arrefecido, retire o acessório para vincos fazendo-o deslizar para fora da escova de vapor.

Escova anti-borbotos*

A escova anti-borbotos permite retirar cabelos, borbotos e pelo de animais para um resultado profissional.

A escova anti-borbotos não se fixa sobre o aparelho.

- Desloque a escova anti-borbotos lentamente respeitando o sentido das fibras.
- Para proceder à limpeza da escova anti-borbotos, escove no sentido oposto. Para limpar a escova, recomendamos a utilização de um pano velho que poderá em seguida deitar fora.

Após a utilização

Advertência: nunca toque na cabeça de vapor enquanto não se encontrar totalmente fria.

- Após cada utilização, coloque o interruptor na posição "desligado" (a luz piloto apaga-se) e retire

a ficha da tomada.

- Retire o tubo flexível de vapor - **fig.1**.

Tenha cuidado: pode ainda existir água quente no tubo de vapor. Retire sempre o tubo de vapor antes de esvaziar o depósito.

- Esvazie o depósito - **fig.12**.
- Enrole o tubo flexível à volta do aparelho de vapor - **fig.13**.
- Coloque a cabeça de vapor no respectivo compartimento - **fig.14**.
- Enrole o cabo de alimentação no respectivo compartimento, por baixo do aparelho - **fig.2**.
- Para deslocar o aparelho, utilize a pega de transporte - **fig.15**.

Esvazie o depósito antes de proceder à arrumação do aparelho. Nunca vire o aparelho para enrolar ou cabo ou para transportá-lo.

Limpeza

Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido. Por forma a garantir um bom desempenho do seu aparelho, aconselhamos a proceder à sua

descalcificação uma vez por ano. Os intervalos de descalcificação irão depender da qualidade da água e da frequência de utilização.

O aparelho tem de ser descalcificado pelo menos uma vez por ano ou após 100 horas de utilização. Para proceder à descalcificação, siga as seguintes indicações:

1. Desligue o aparelho e encha o depósito com 1/3 de vinagre branco e 2/3 de água.
2. Deixe o aparelho em funcionamento durante 3 minutos e nunca utilize o vapor emitido por esta mistura.
3. Desligue o aparelho. Retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer durante pelo menos 30 minutos.
4. Deite a mistura fora no lava-loiça. Enxagúe o aparelho com água fresca.

Se, após a descalcificação, considerar que ainda se verifica a acumulação de calcário no aparelho, repita esta operação. Use uma solução nova de vinagre e água sempre que repetir os passos 1 e 2.

EXISTE ALGUM PROBLEMA?

Problemas	Causas possíveis	Soluções
Não sai vapor.	O aparelho não está ligado à corrente.	Certifique-se que o aparelho se encontra correctamente ligado e prima o interruptor luminoso Ligar/Desligar (na parte frontal do aparelho).
	O nível de água é demasiado baixo.	Desligue o aparelho e encha-o novamente com água.
	O tubo flexível encontra-se dobrado.	Certifique-se que o tubo flexível se encontra totalmente desenrolado.
	Falta água.	Retire o aparelho da corrente e volte a enchê-lo.
Sai pouco vapor.	O calcário impede o bom funcionamento do aparelho devido a falta de descalcificação.	Proceda à descalcificação do seu aparelho uma vez por ano ou após 100 horas de utilização. Caso a sua água seja muito calcária, proceda à sua descalcificação mais frequentemente.
	O nível de água é demasiado baixo.	Desligue o aparelho e encha-o novamente com água.
	O aparelho tem água a mais.	Desligue o aparelho e retire metade da água.
A água sai pelos orifícios da escova de vapor.	Presença de água condensada no flexível	Nunca utilize a cabeça de vapor na posição horizontal. Mantenha o tubo flexível na posição vertical e aguarde até a água descer para o aparelho.
O aparelho demora demasiado tempo a aquecer.	O calcário impede o bom funcionamento do aparelho devido à falta de descalcificação.	Proceda à descalcificação do seu aparelho uma vez por ano ou após 100 horas de utilização. Caso a sua água seja muito calcária, proceda à sua descalcificação mais frequentemente.
	O aparelho tem água a mais.	Desligue o aparelho e retire metade da água.

Se não for possível determinar a causa da avaria, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica ROWENTA.
www.rowenta.pt

GB	p.4 - 7
D	p.8 - 11
F	p.12 -15
NL	p.16 - 19
I	p.20 - 23
E	p.24 - 27
P	p.28 - 31